

È giunto il momento di acquistare un prodotto di qualità. FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. che produce e commercializza dispositivi di indubbia fama, rispondendo ai requisiti più rigorosi in termini di tecnologia e design. I componenti di questo KIT sono stati appositamente concepiti da Ramón Benedito, Premio Nazionale di Design e interamente sviluppati da FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. Siamo fiduciosi che sarà pienamente soddisfatto del suo acquisto.

Per ulteriori informazioni su FERMAX, o per inviarci eventuali suggerimenti, visiti il nostro sito Internet (<http://www.fermax.es>).

ITALIANO

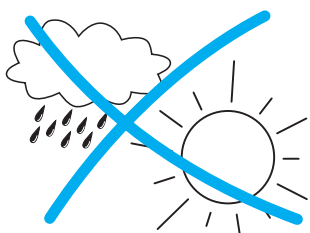
INDICE

PREMESSE	4
IL MONITOR CITYMAX	5
LA PIASTRA DA STRADA	5
Dettaglio del connettore test della telecamera	6
INSTALLAZIONE DEL MONITOR	6
INSTALLAZIONE DELLA PIASTRA DA STRADA	7
INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE	9
PROGRAMMAZIONE DEL MONITOR	10
CONFIGURAZIONE DELLA PIASTRA DA STRADA	10
FUNZIONAMENTO	11
SCHEMI DI CABLAGGIO	12
POSSIBILI AMPLIAMENTI	15
Come ampliare il numero di terminali	16
Come aggiungere una piastra da strada aggiuntiva	17
ACCESSORI E COMPLEMENTI	18
Prolungatore di chiamata	19
Apriporte alternato	19
Controllo seconda porta	20
Collegamento TV o video	20
POSSIBILI GUASTI E SOLUZIONI	21
TABELLA DELLE SEZIONI	21
CABLAGGIO INTERNO DELLE PIASTRE	22

PREMESSE

Il **KIT FERMAX DIGITAL** rappresenta un avanzato sistema professionale di videocitofono digitale dall'installazione semplificata (senza fili di chiamata), appositamente concepito per un'installazione presso case singole o piccoli complessi residenziali. Il sistema si compone, in linea generale, di una **piastra da strada**, installata all'esterno dell'abitazione e di un **monitor** per installazione interna. Occorre inoltre provvedere all'installazione del corrispondente **alimentatore**, in un ambiente interno.

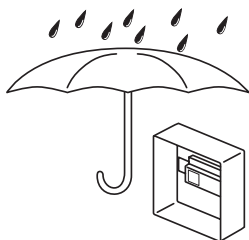
NOTE MOLTO IMPORTANTI:



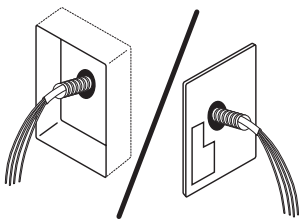
La **piastra da strada** è sufficientemente protetta contro l'umidità e gli agenti atmosferici. Ciò nonostante, in caso di condizioni climatiche avverse caratterizzate da abbondanti precipitazioni piovose o in ambienti salini, è consigliabile installare la piastra in un luogo riparato, onde prolungare la durata utile dei suoi componenti. Un'irradiazione di luce aggressiva sulla telecamera (controluce) provocherà una perdita di contrasto e/o nitidezza dell'immagine.



Installare il **monitor**, su una parete piana e resistente, posta a debita distanza da sorgenti dirette di calore (radiatori, stufe, ecc...) o da ambienti caratterizzati da fumo eccessivo (cucine, ecc...). È consigliabile installare il **monitor** in un punto in cui la chiamata sia percepibile da qualsiasi punto dell'abitazione.

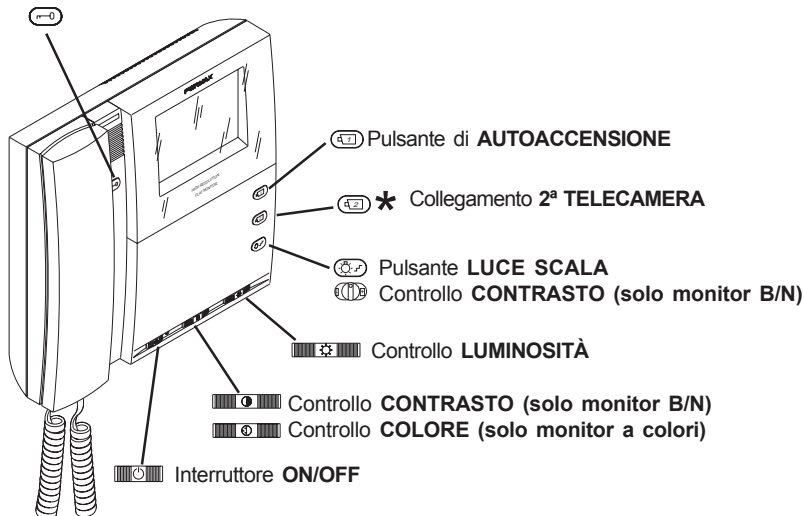


L'**alimentatore** può essere installato su qualsiasi superficie piana e solida, tanto all'interno dell'abitazione, quanto nel portico, purché sempre in ambienti interni. È possibile collocarlo all'interno di una scatola DIN di interruttori elettrici.



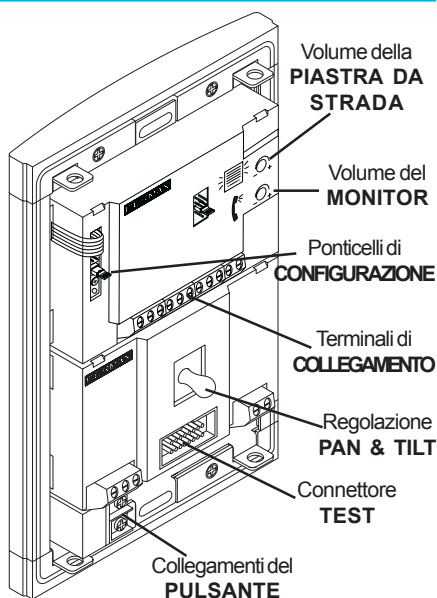
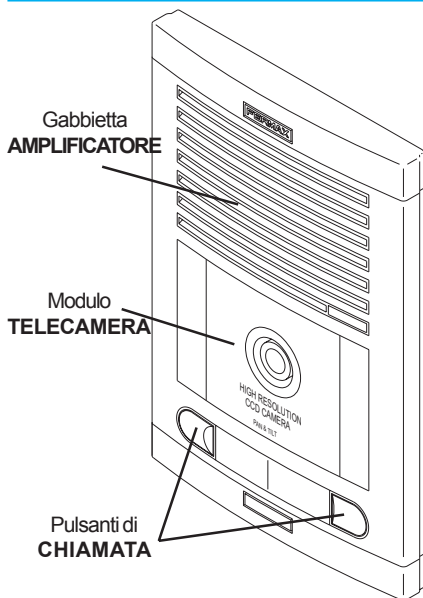
Previamente all'installazione del **KIT FERMAX DIGITAL**, far passare i cavi necessari tra il **monitor** (o i monitor), la **piastra da strada** e l'**alimentatore**, come da schema di montaggio corrispondente.

Pulsante
APRIPORTE



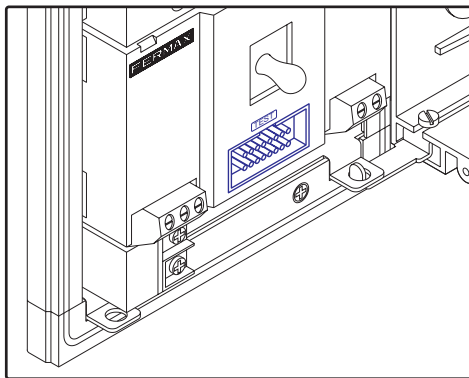
* Solo per installazioni con KIT TELECAMERA AUSILIARIA o KIT PIASTRA AUSILIARIA VIDEO (optional).

LA PIASTRA DA STRADA

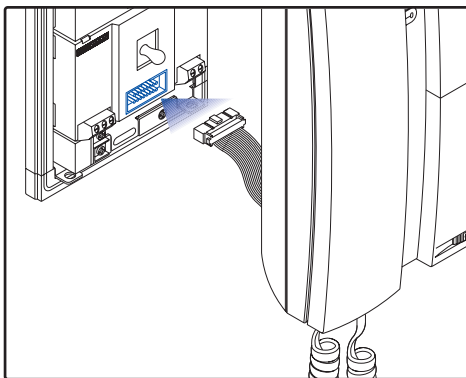


Dettaglio del connettore test della telecamera

Il connettore test, integrante la telecamera CityMax si utilizza, una volta completata l'installazione, per verificare che tanto il **monitor** quanto la telecamera funzionino correttamente. Una volta collegato il **monitor** a questo connettore, l'immagine sarà automaticamente visualizzata.



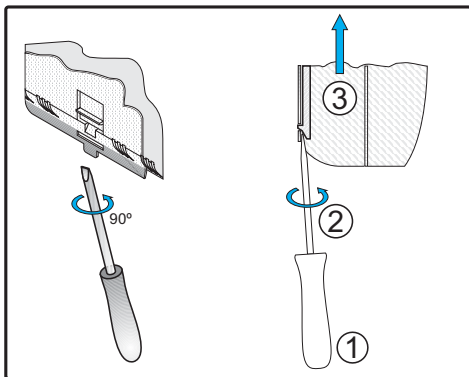
1. Dettaglio del connettore TEST.



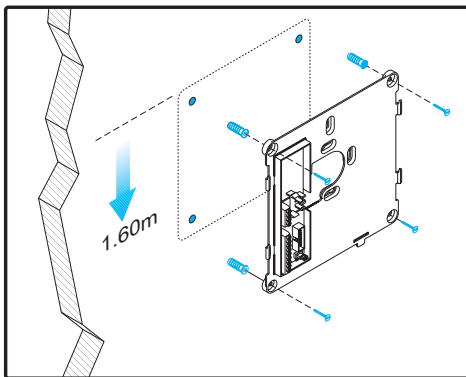
2. Prova del **monitor** direttamente sulla piastra da strada.

INSTALLAZIONE DEL MONITOR

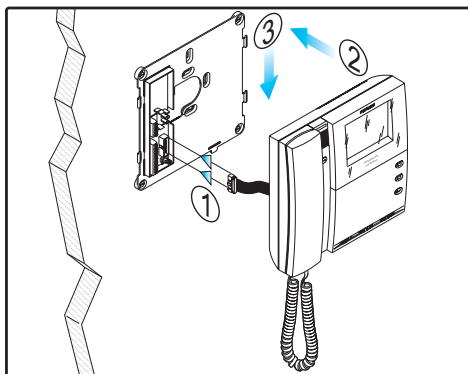
I monitor Citymax permettono un'installazione rapida e semplice, senza la necessità di realizzare alcun tipo d'intervento preliminare. Evitare di estrarre la protezione di plastica dallo schermo fino a quando il **monitor** sia totalmente installato.



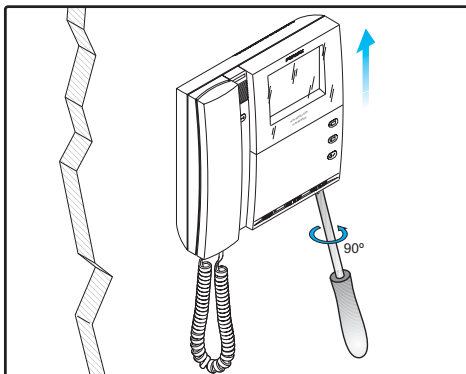
1. Utilizzare un cacciavite piatto per separare il supporto metallico dal monitor. Introdurre lo stesso, ruotare e far scivolare il monitor.



2. Posizionare il **monitor** su una parete rigida e livellata. Marcare e forare la parete per effettuare i fori della base.



3. Dopo aver collegato i cavi, collegare i connettori e posizionare il **monitor** nella sequenza indicata: ①- ②- ③.

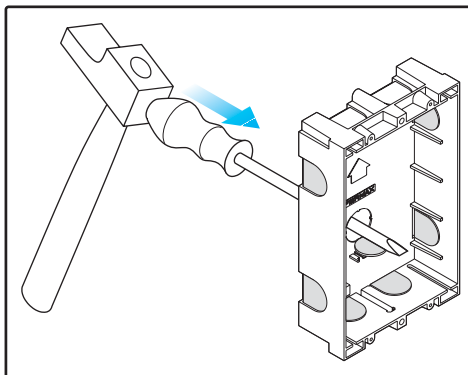


4. Per scollegare il **monitor** introdurre il cacciavite nell'incastro, girarlo e spingerlo verso l'alto.

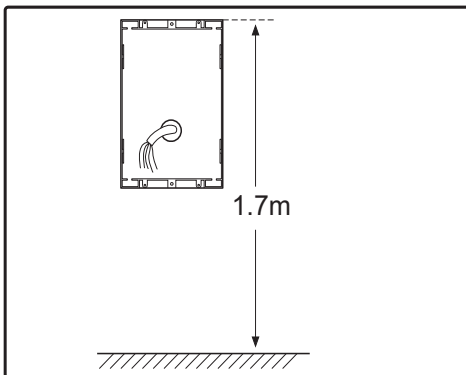
Una volta completata l'installazione del sistema, sarà necessario programmare il **monitor** per assegnare allo stesso un pulsante di chiamata. Fare riferimento alla sequenza di programmazione riportata a pagina 10.

INSTALLAZIONE DELLA PIASTRA DA STRADA

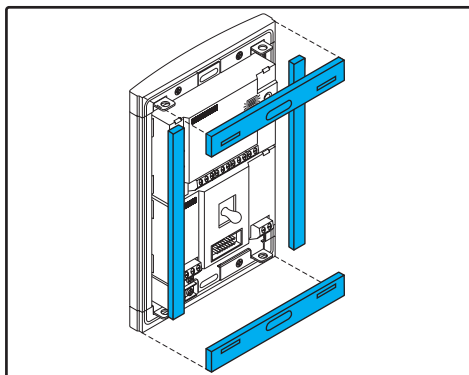
Seguire attentamente le istruzioni in seguito riportate per effettuare una corretta installazione della **piastra da strada**. Ricordare di togliere la protezione di plastica dalla parte frontale delle telecamera, al termine dell'installazione.



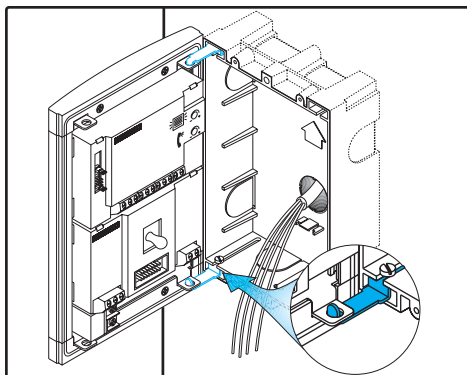
1. Prima di incassare la scatola, rompere il bordo per far passare i cavi. Selezionare il bordo desiderato.



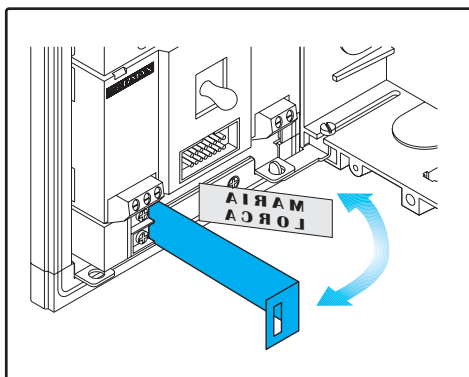
2. Posizionare la scatola da incasso all'altezza desiderata (1,7m circa). Assicurarsi che la scatola sia perfettamente a livello con la parete.



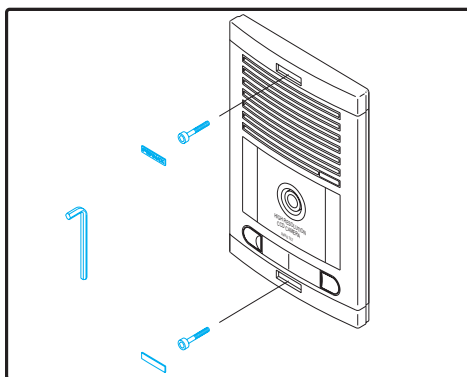
3. Posizionare i nastri di gomma cellulare anti-umidità forniti.



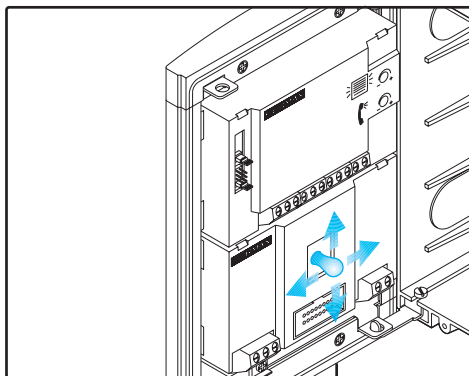
4. Utilizzare i cardini per agganciare i cavi e maneggiare la piastra in tutta sicurezza.



5. Alzare il bordo del pulsante e posizionare l'etichetta. È possibile utilizzare le etichette fornite con la piastra.



6. Chiudere la **piastra** e serrare saldamente le viti, per mezzo della chiave Allen fornita. Collocare i chiodi inclusi nel kit.

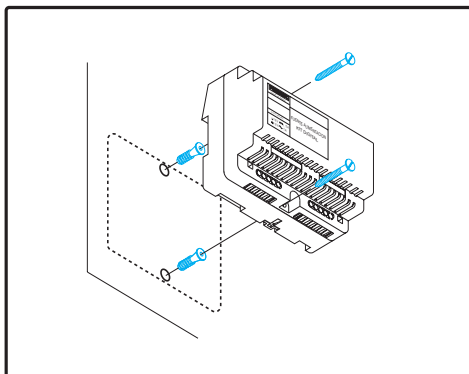


NOTA:

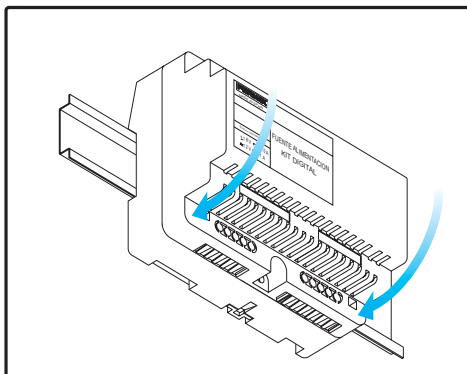
La telecamera integrata nella piastra da strada dispone di una funzione di regolazione Pan&Tilt, che consente di spostare l'obiettivo di 10° nei quattro sensi, onde mettere a fuoco la telecamera nella direzione desiderata, una volta installata la piastra.

INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE

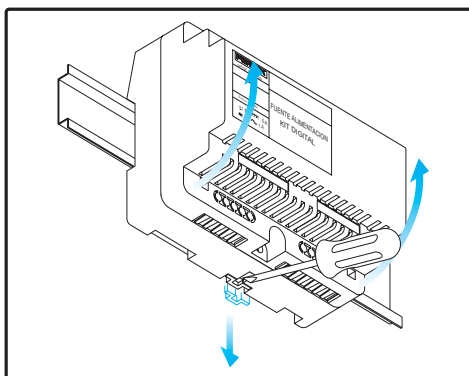
Per finire, l'**alimentatore** deve essere posizionato in un luogo secco e lontano dalle intemperie. La sua disposizione in formato DIN 6 permette di installarlo in una qualsiasi scatola di derivazione o direttamente a parete utilizzando chiodi e viti in dotazione.



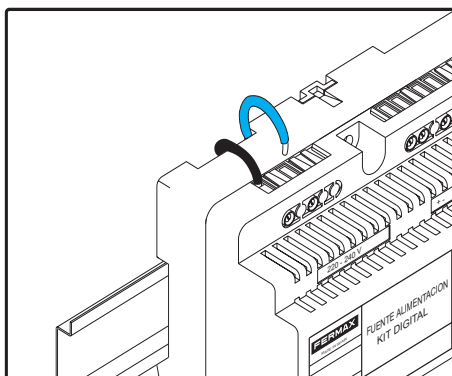
1. *Trapanare 2 fori a parete, inserire i tasselli e serrare le viti, fissando l'alimentatore a parete.*



2. *È possibile posizionare l'alimentatore nelle scatole con registrazione a rotaia DIN, esercitando una lieve pressione, come illustrato in figura.*



3. *L'alimentatore può essere smontato dalla rotaia DIN, facendo leva sul bordo con un cacciavite piatto.*



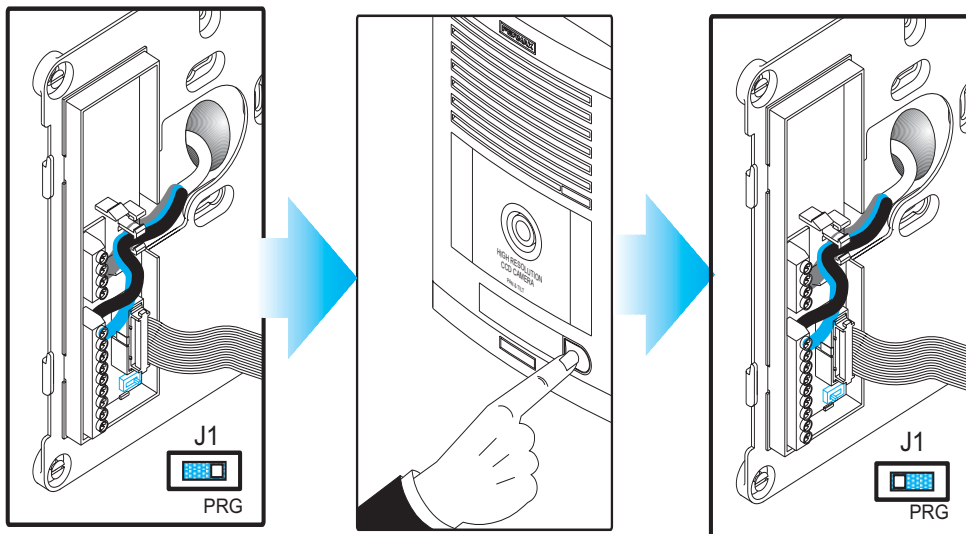
4. *Collegare i cavi ai rispettivi terminali, come da schemi di installazione allegati.*

NOTA:

L'alimentatore deve essere posizionato in un luogo secco e lontano dalle intemperie. La normativa vigente esige l'installazione del prodotto con una protezione mediante un interruttore magnetotermico nella presa di corrente.

PROGRAMMAZIONE DEL MONITOR

Per prima cosa, il sistema deve essere completamente collegato, la cornetta del telefono agganciato e il connettore del **monitor** collegato, come illustrato nella seguente sequenza.



1. *Commutare il ponticello J1 in posizione **PRG**. Sarà generato un suono di conferma.*

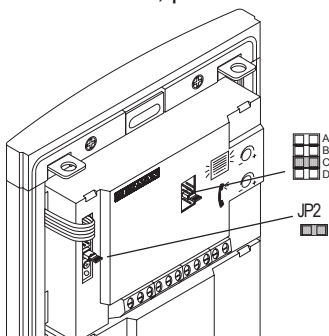
2. *Premere il pulsante per il riconoscimento del **monitor**. Si richiede nuovamente conferma.*

3. *Inserire il ponticello nella sua posizione originale, quindi posizionare il **monitor**.*

L'intervallo di tempo tra i passaggi 1 e 2 deve essere inferiore a 2 minuti. Nel caso di superamento di questo intervallo, collocare il ponte nella sua posizione centrale e ripetere nuovamente la sequenza.

CONFIGURAZIONE DELLA PIASTRA DA STRADA

La **piastra da strada** deve essere configurata in funzione del tipo d'installazione, per mezzo dei ponticelli dell'amplificatore.



* Il ponticello JP2 deve sempre risultare collegato, eccetto nel caso di 2 piastre da strada. In tal caso, sarà necessario scollegare il ponticello di una delle due (vedere pag. 17 e 18).

* Selezionare la lingua del messaggio apriorite, per mezzo del ponticello.

Una volta installato il **KIT FERMAX DIGITAL** è bene verificarne ogni singola funzione.

Chiamata

- * Premendo il pulsante di chiamata posto sulla **piastra da strada** si produce un suono elettronico, mentre il **monitor**, visualizza un'immagine nitida, tanto di giorno quanto di notte, grazie al sistema d'illuminazione ad infrarossi della telecamera, sarà, infatti, possibile vedere il visitatore senza che questi sappia se in casa c'è o meno qualcuno.
- * Alzando il telefono, è possibile stabilire una conversazione con il visitatore per una durata massima di 90 sec., sino alla pressione del pulsante  o all'aggancio del telefono.
- * Premendo il tasto , si azionerà l'apriporta consentendo al visitatore di accedere all'abitazione. Una volta aperta la porta, la piastra emetterà un messaggio registrato: "Porta aperta. Chiudere la porta".

Ripresa di una chiamata

- * In qualsiasi momento, è possibile riprendere la comunicazione con il visitatore, semplicemente premendo il tasto  e alzando il telefono.

Autoaccensione

- * È inoltre possibile attivare il **monitor** ogni qualvolta lo si desidera, premendo il tasto di autoaccensione  e visualizzando così l'immagine proiettata sulla **piastra da strada**. Questa funzione si rivela particolarmente utile per controllare, in qualsiasi momento, l'area coperta dalla telecamera (funzioni di supervisione e vigilanza). Il **monitor** si spegne automaticamente trascorsi 30 secondi.

Qualora il sistema non funzionasse correttamente, consultare il paragrafo POSSIBILI GUASTI E SOLUZIONI a pagina 21 del presente manuale.

NOTA:

- * **Ai fini del corretto utilizzo del monitor, l'interruttore ON/OFF  deve trovarsi in posizione ON. In caso di inutilizzo prolungato, spegnere il monitor per mezzo dell'apposito interruttore.**
- * **In caso di impianti integranti terminali aggiuntivi (monitor e/o telefoni), la chiamata attiva tutti i terminali (suoneria e video). Sganciando uno dei terminali, è possibile stabilire la comunicazione con la piastra, con conseguente disattivazione dei terminali restanti.**
- * **Il messaggio emesso all'azionamento dell'apriporte è configurabile in un massimo di 4 lingue diverse (vedere pag. 10).**

SCHEMI DI CABLAGGIO

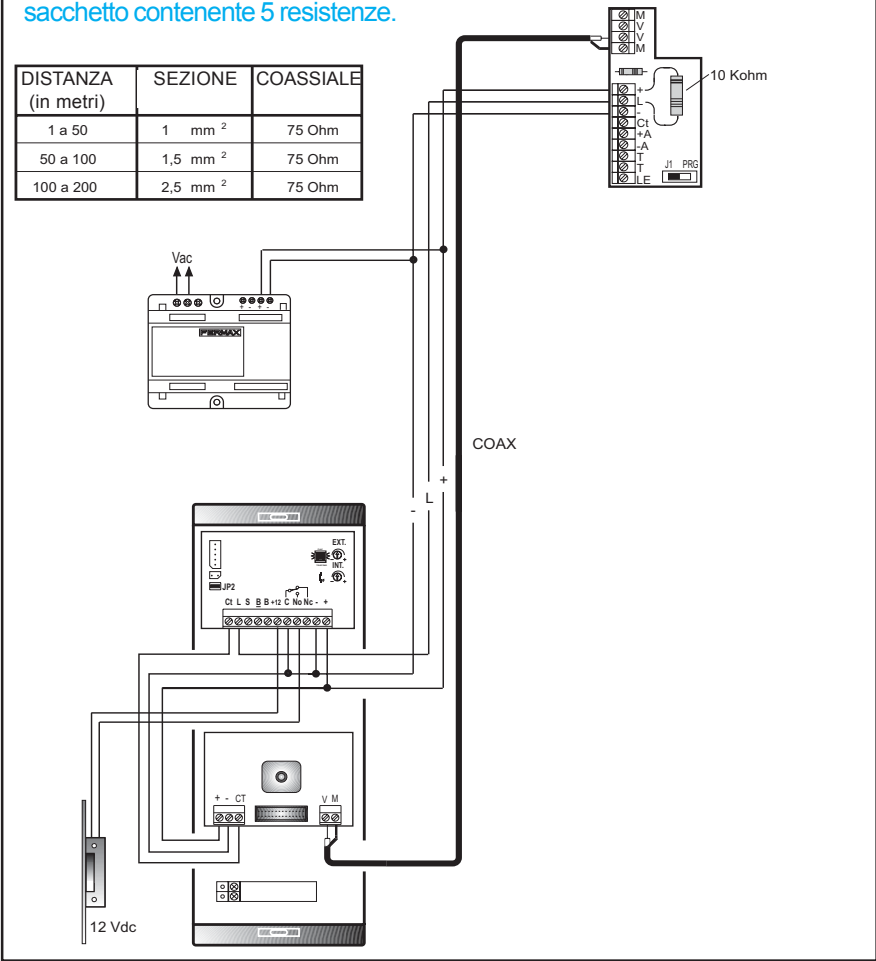
Vengono riportati di seguito gli schemi di cablaggio relativi al **KIT FERMAX DIGITAL** da 1, 2 e 3 linee. Verificare l'ideoneità delle sezioni dei cavi, conformemente alla tabella di pagina 21.

È bene ricordare che i monitor devono essere programmati in funzione del numero di abitazione, riferendosi alla sequenza di programmazione illustrata a pagina 10.

In caso di impianti caratterizzati da una distanza massima di 40 metri tra la piastra da strada e l'ultimo monitor, sarà possibile ignorare il filo azzurro illustrato nello schema di montaggio.

In caso di impianti ramificati, è necessario collocare una resistenza pari a 10 Kohm tra i morsetti "+" e "L" dell'ultimo monitor. Assieme al kit è incluso un sacchetto contenente 5 resistenze.

DISTANZA (in metri)	SEZIONE	COASSIALE
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

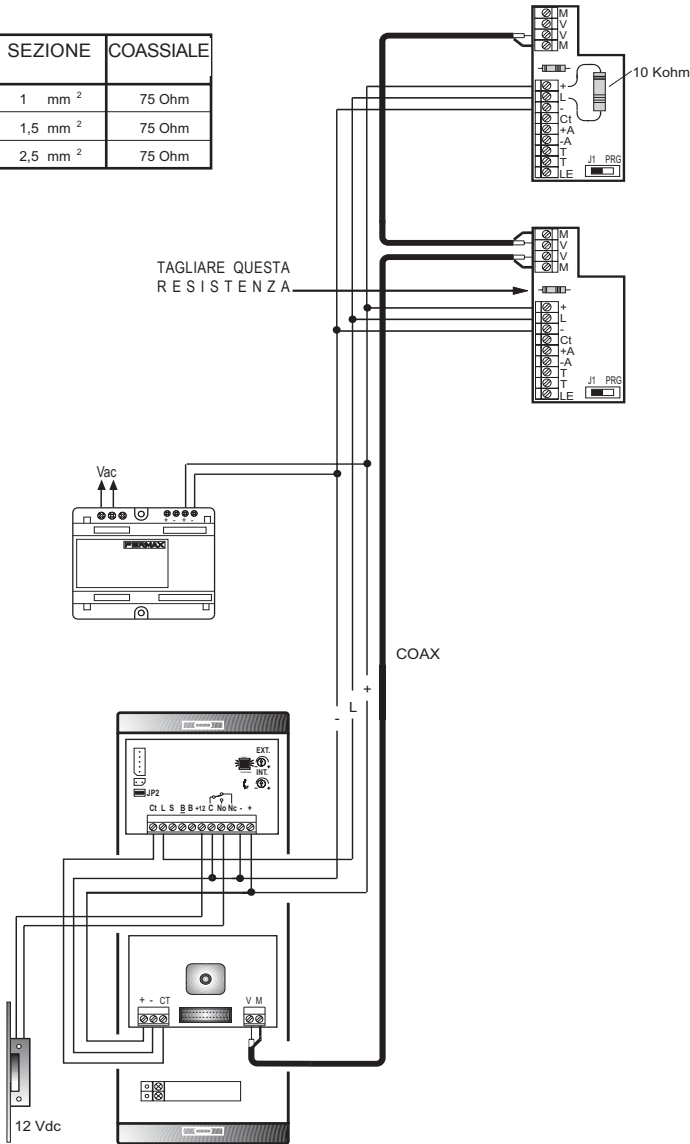


Cablaggio del KIT FERMAX DIGITAL 1/L RIF. 6030

In caso di impianti caratterizzati da una distanza massima di 40 metri tra la piastra da strada e l'ultimo monitor, sarà possibile ignorare il filo azzurro illustrato nello schema di montaggio.

In caso di impianti ramificati, è necessario collocare una resistenza pari a 10 Kohm tra i morsetti “+” e “L” dell'ultimo monitor. Assieme al kit è incluso un sacchetto contenente 5 resistenze.

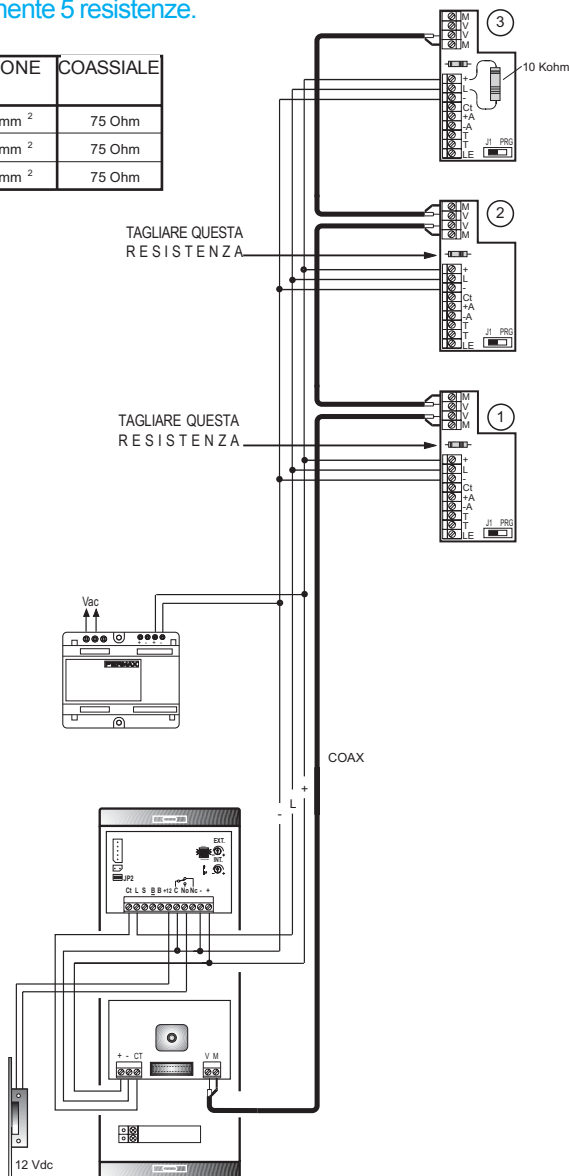
DISTANZA (in metri)	SEZIONE	COASSIALE
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm



Cablaggio del KIT FERMAX DIGITAL 2/L RIF. 6034

In caso di impianti ramificati, è necessario collocare una resistenza pari a 10 Kohm tra i morsetti “+” e “L” dell’ultimo monitor. Assieme al kit è incluso un sacchetto contenente 5 resistenze.

DISTANZA (in metri)	SEZIONE	COASSIALE
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

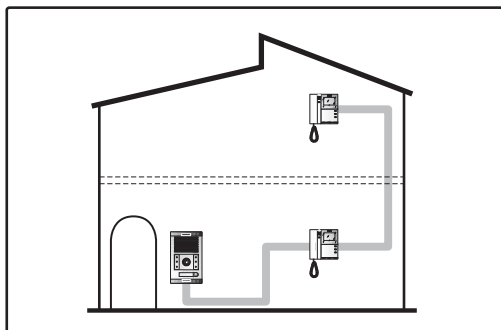


Cablaggio del KIT FERMAX DIGITAL 3/L RIF. 6038

POSSIBILI AMPLIAMENTI

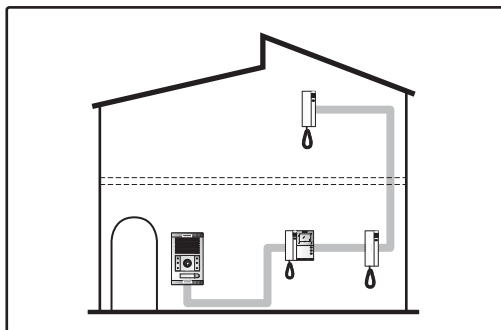
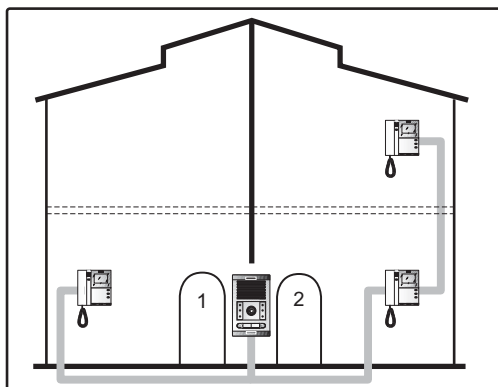
Il **KIT FERMAX DIGITAL** consente di integrare diversi monitor (RIF. 6070) o telefoni (RIF. 2451) aggiuntivi in una medesima abitazione, conformemente alle indicazioni mostrate alla pagina seguente.

È inoltre possibile aggiungere una **piastra da strada** aggiuntiva (vedere dettaglio di cablaggio a pagina 17) o una telecamera ausiliaria.



Un possibile ampliamento del kit da 1/L consiste nel collocare un **monitor** ausiliario in un punto diverso dell'abitazione onde evitare eventuali spostamenti per raggiungere il **monitor** principale. (Dettaglio di cablaggio a pagina seguente).

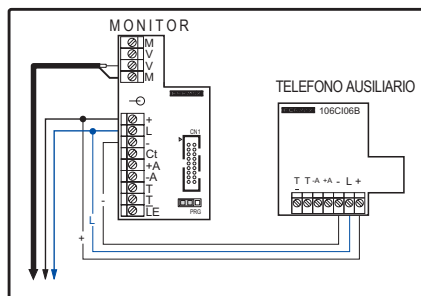
Anche nel caso del kit da 2/L è possibile incrementare il numero di monitor presenti nell'abitazione senza che ciò influisca sul funzionamento dei dispositivi posti in prossimità. Questa soluzione si rivela particolarmente utile nel caso di abitazioni con due appartamenti (Dettaglio di cablaggio alla pagina seguente).



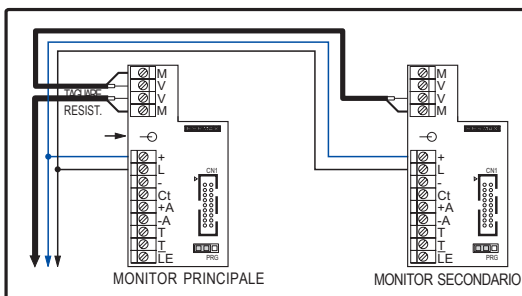
Un ulteriore esempio di ampliamento del kit consiste nel posizionamento di altri telefoni in punti diversi dell'abitazione (cucina o camere da letto) con la conseguente possibilità di utilizzare le funzioni parla - ascolta e apriporta a partire da un punto qualsiasi dell'abitazione. (Dettaglio di cablaggio a pagina seguente).

Come ampliare il numero di terminali

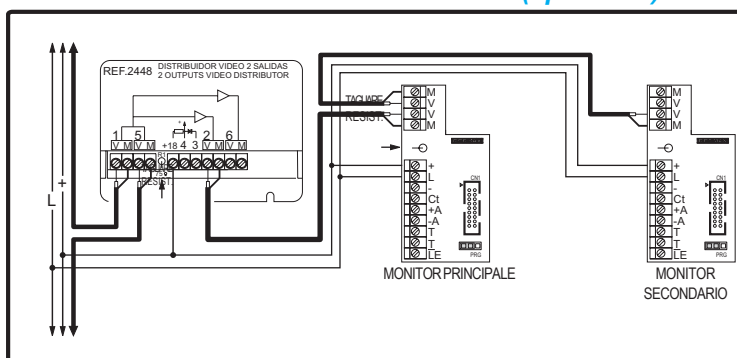
L'equipaggiamento di base per l'abitazione può essere ampliato con 2 telefoni o 1 monitor ausiliario, senza la necessità di aggiungere altre sorgenti di alimentazione.



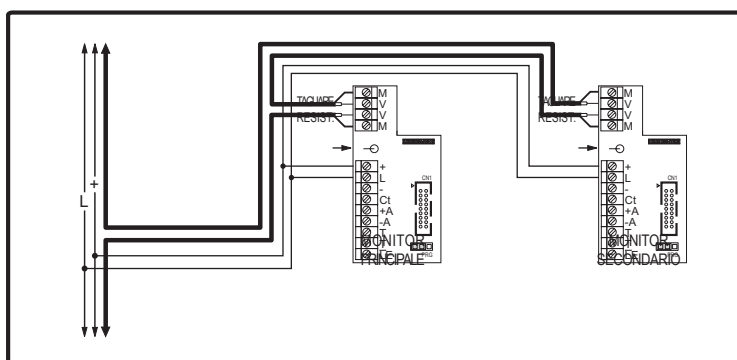
Ampliamento con telefono ausiliario



Ampliamento con monitor ausiliario (opzione 1)



Ampliamento con monitor ausiliario con alimentatore (opzione 2)

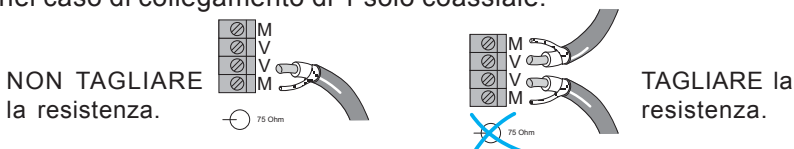


Ampliamento con monitor ausiliario senza alimentatore (opzione 3)

- * Per aggiungere un monitor all'abitazione, sarà possibile rifarsi ad una delle 3 opzioni mostrate, a seconda che il nostro **monitor** sia posizionato nell'ultimo locale (opzione 1), o in locale intermedio (opzioni 2 e 3).
- * Qualsiasi terminale aggiuntivo (telefono o monitor) deve essere programmato

una volta completata l'installazione (vedere pag. 10) tramite assegnazione del pulsante della **piastra da strada** corrispondente.

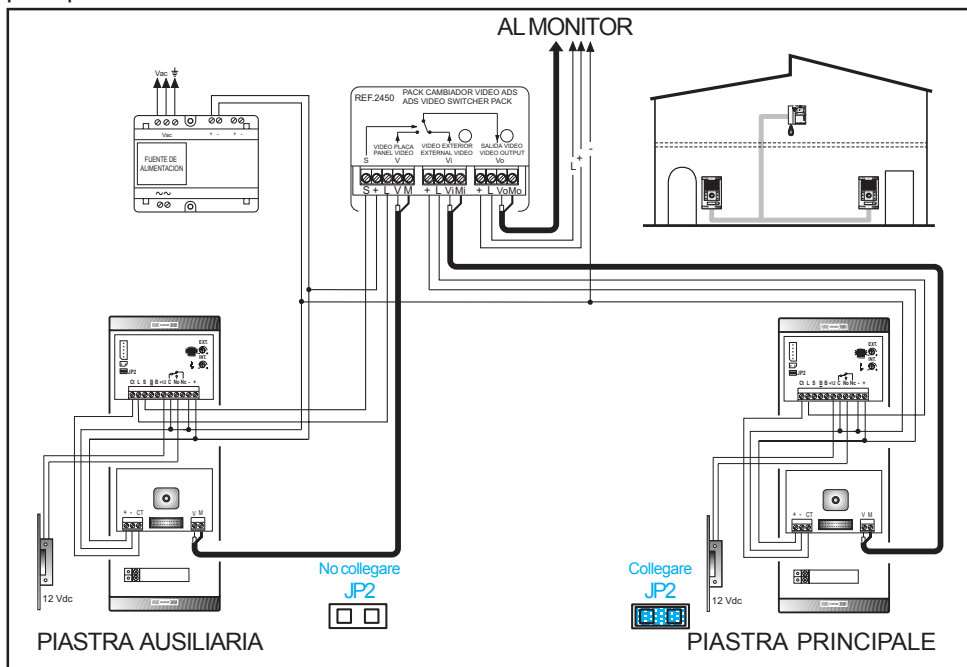
- * In genere, occorre tagliare la resistenza del connettore a livello di tutti i monitor con 2 coassiali collegati, evitando di eseguire l'operazione di taglio nel caso di collegamento di 1 solo coassiale.



Come aggiungere una piastra da strada ausiliaria

È possibile ampliare il **KIT** installando una piastra da strada secondaria presso un altro accesso dell'abitazione (porta di servizio, garage, ecc...). In funzione del tipo di piastra secondaria (video o audio), sarà possibile utilizzare i KIT DI PIASTRA SECONDARIA VIDEO (RIF. 6053, RIF. 6054 e RIF. 6055) o AUDIO (RIF. 6056, RIF. 6057 e RIF. 6058) rispettivamente per 1, 2 o 3 linee.

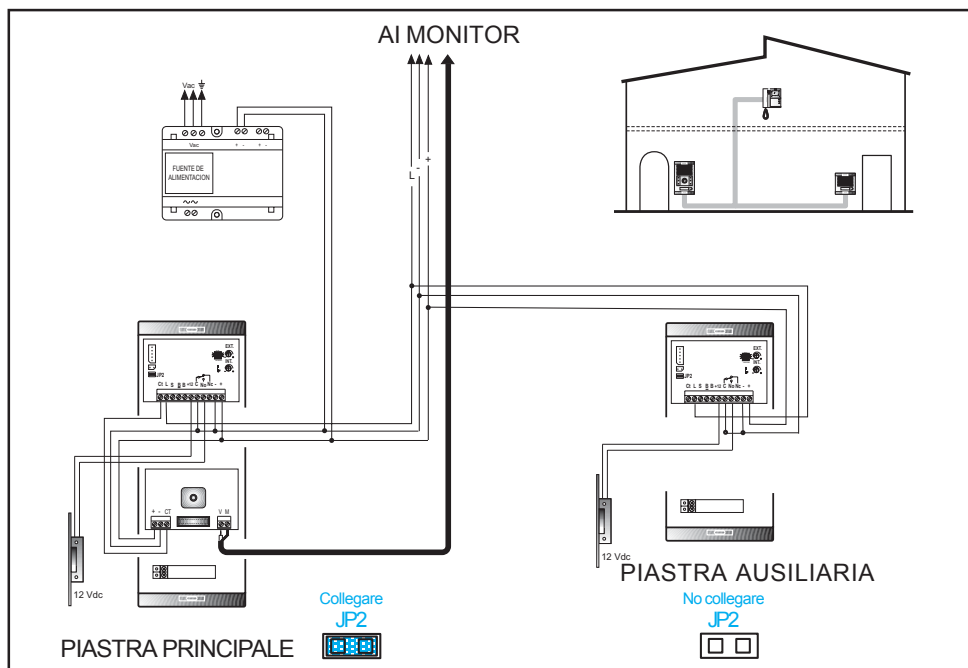
Il collegamento di questi KIT DI PIASTRA SECONDARIA non dipende dal numero di linee. Pertanto, gli schemi illustrati di seguito sono da intendersi validi per qualsiasi **KIT FERMAX DIGITAL**.



Cablaggio dei KIT DI PIASTRA AUSILIARIA VIDEO

NOTA:

La programmazione può essere esclusivamente realizzata a partire dalla piastra principale (JP1 collegato).



Cablaggio dei KIT DI PIASTRA AUSILIARIA VIDEO

NOTA:

La programmazione può essere esclusivamente realizzata a partire dalla piastra principale (JP1 collegato).

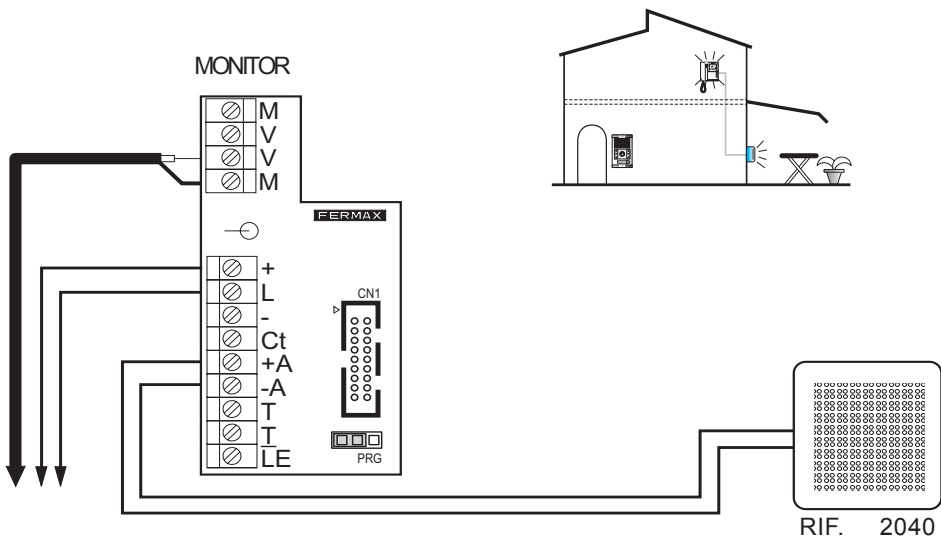
ACCESSORI E COMPLEMENTI

Si riportano di seguito alcuni accessori FERMAX utilizzabili con il **KIT**, nonché diversi esempi d'installazione tipica di alcuni di questi dispositivi.

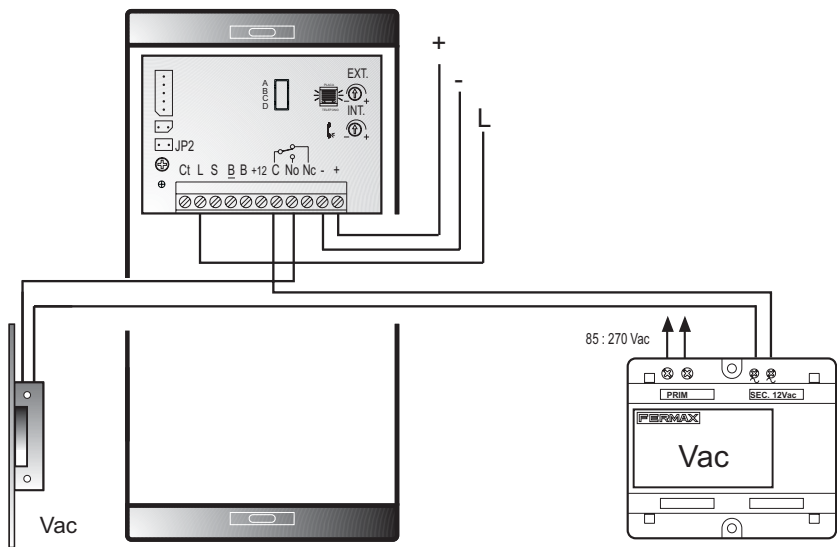
- * **SCATOLA SUPERFICIE** (RIF. 8951, 8954 e 8955): Per installare la **Piastra da strada** in punti in cui non è possibile intervenire sulle pareti (marmo, intonaco fine, ecc...).
- * **CORNICE DECORATIVA** (RIF. 8991, 8994 e 8995) utile per chiudere i buchi lasciati dall'estrazione di vecchie piastre.
- * **PROLUNGATORE DI CHIAMATA** (RIEF.2040) Vedere pagina seguente.
- * **RELÉ PER SUONI O LUCI** (RIF. 2013) Vedere pagine 15 e 16.
- * **ATTIVATORE DI LUCI** (RIF. 8053) Consente di attivare sirene o dispositivi collegati a 220 Vca.
- * **SCATOLA ANGOLARE** (RIF. 8378, 8381 e 8382) Per migliorare l'orientamento della **piastra da strada** laddove la stessa sia installata in punti di difficile accesso.

Prolungatore di chiamata

Il prolungatore (RIF. 2040) viene utilizzato per ascoltare il suono della chiamata in un punto diverso dell’abitazione in cui è installato il **monitor**, per esempio nel giardino.

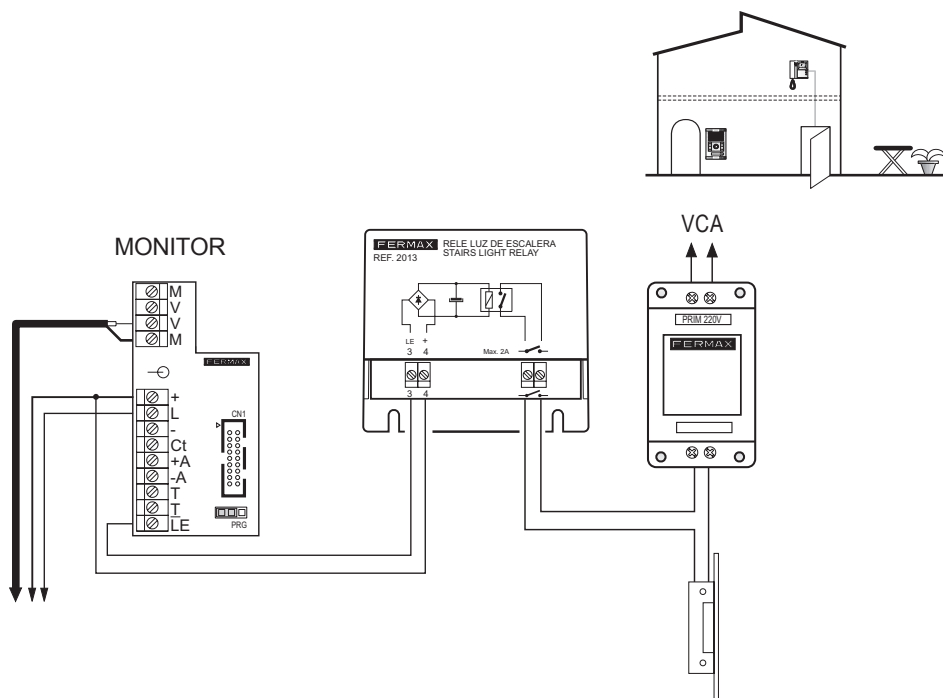


Apriporte alternato



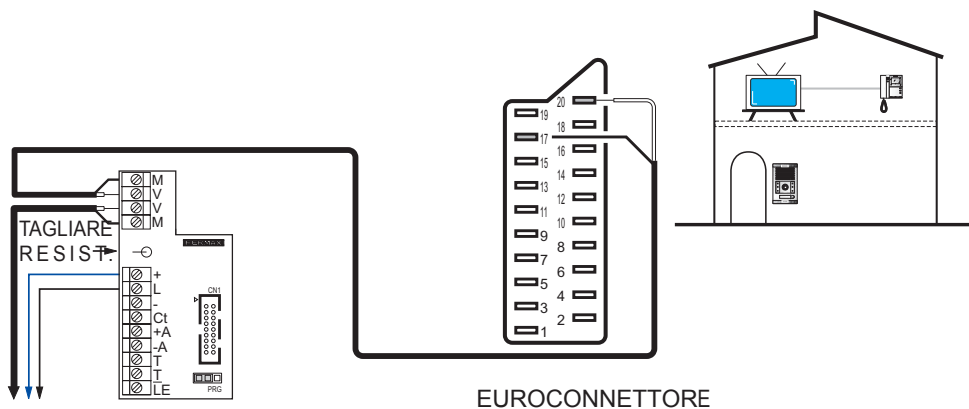
Controllo seconda porta

Il relé (RIF. 2013) può essere utilizzato per controllare l'apertura di una porta sprovvista di piastra da strada, tramite pressione del pulsante di luce delle scale sul **monitor**.



Collegamento TV o video

Il **monitor** CityMax consente un collegamento diretto ad un televisore con **EUROCONNETTORE**, in maniera tale che l'immagine acquisita sulla **piastra da strada** venga visualizzata anche sul monitor del televisore.



POSSIBILI GUASTI E SOLUZIONI

Alcuni problemi tipici possono essere facilmente risolti, osservando scrupolosamente le informazioni riportate nel presente capitolo e realizzando le verifiche indicate nei paragrafi che seguono.

Nessuna immagine visualizzata sul monitor

1. Verificare che il monitor sia acceso (interruttore on/off).
2. Verificare che l'alimentatore video sia correttamente collegato e che la tensione tra i terminali "+" e "-" corrisponda a 18 Vcc.
3. Verificare che non sia presente alcun cortocircuito tra il terminale di linea (V) e la massa (M) del cavo coassiale.
4. Assicurarsi di aver correttamente PROGRAMMATO IL MONITOR (vedere pag.10).

Impossibile programmare il monitor

1. Verificare che il ponticello JP1 presente nella **piastra da strada** sia correttamente posizionato.
2. Assicurarsi che la tensione d'alimentazione sia corretta, tanto a livello del **monitor** quanto della **piastra da strada** (18Vcc tra terminali "+" e "-").

TABELLA DELLE SEZIONI

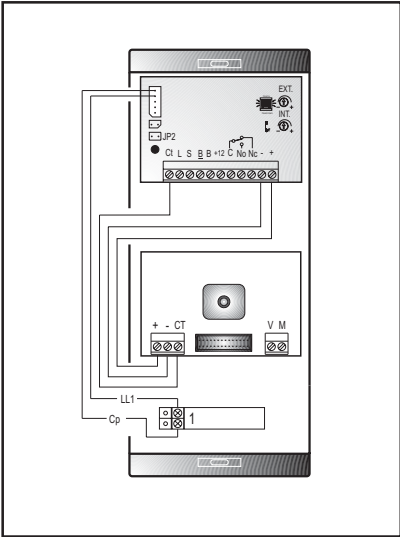
La sezione dei conduttori utilizzati nell'impianto influisce direttamente sulla qualità e la funzionalità del Kit. È molto importante rispettare i valori minimi di sezione riportati nella seguente tabella. Per impianti di piccole dimensioni (inferiori ai 100 m) FERMAX raccomanda il suo **tubo flessibile RIF. 5919**.

DISTANZA (in metri)	SEZIONE	COASSIALE
1 a 50	1 mm ²	75 Ohm
50 a 100	1,5 mm ²	75 Ohm
100 a 200	2,5 mm ²	75 Ohm

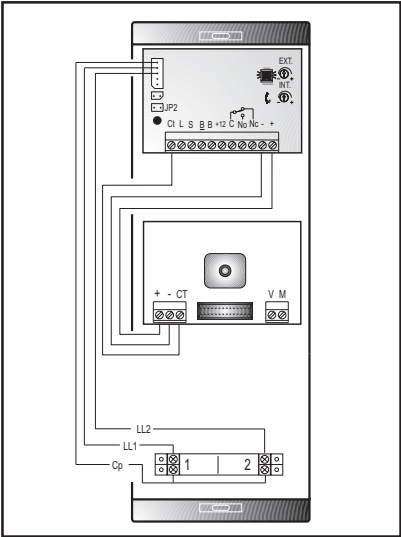
È consigliabile, qualora si avesse intenzione di installare un telefono o un monitor ausiliario, utilizzare una sezione di cava maggiore rispetto a quella indicata nella tabella.

CABLAGGIO INTERNO DELLE PIASTRE

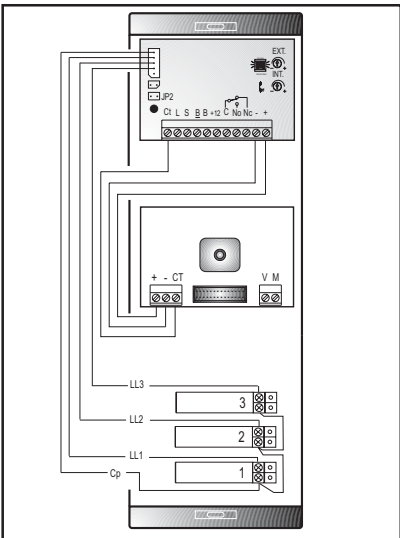
Le piastre da strada vengono fornite precablate. Il sistema non funziona in caso di modifica o eliminazione di questi collegamenti. Pertanto, quando si collegano i cavi ai terminali precablati, è necessario mantenere inalterato il cablaggio preesistente.



PIASTRA KIT DIGITAL 1/L



PIASTRA KIT DIGITAL 2/L



PIASTRA KIT DIGITAL 3/L

Поздравляем Вас с покупкой изделия высокого качества. FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. производит и реализует оборудование, которое пользуется престижем во всем мире и удовлетворяет самым высоким технологическим и эстетическим требованиям. Компоненты, входящие в состав настоящего КОМПЛЕКТА, созданы Рамоном Бенедитом, лауреатом Национальной премии по дизайну, и полностью разработаны компанией FERMAX ELECTRÓNICA S.A.E. Надеемся, что Вы получите удовлетворение от приобретенного Вами изделия.

Для получения дополнительной информации о FERMAX или, если Вы хотите высказать пожелания в адрес компании, обращайтесь на наш сайт в Интернете (<http://www.fermax.es>).

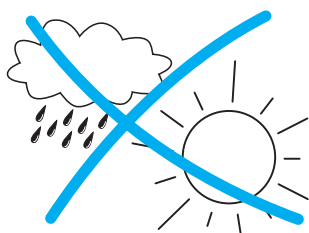
РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
МОНИТОР CITYMAX	5
ВЫЗЫВНАЯ ПАНЕЛЬ	5
Разъем Test видеокамеры	6
УСТАНОВКА МОНИТОРА	6
УСТАНОВКА НАРУЖНОЙ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ	7
УСТАНОВКА БЛОКА ПИТАНИЯ	9
ПРОГРАММИРОВАНИЕ МОНИТОРА	10
КОНФИГУРАЦИЯ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ	10
ПОРЯДОК РАБОТЫ	11
СХЕМЫ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ	12
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ТЕРМИНАЛОВ	15
Подключение дополнительных терминалов	16
Подключение дополнительной вызывной панели	17
АКСЕССУАРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	18
Дополнительный звонок	19
Запирающее устройство, работающее от источника переменного тока	19
Контроль второй двери	20
Подключение к телевизору или видеомаягнитофону	20
НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	21
ТАБЛИЦА СЕЧЕНИЙ КАБЕЛЕЙ	21
ВНУТРЕННЯЯ КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ	22

КОМПЛЕКТ FERMAX DIGITAL представляет собой сложное профессиональное оборудование, предназначенное для использования в качестве цифрового видеодомофона упрощенной установки (без проводов для вызова) в первую очередь в индивидуальных и небольших многоквартирных жилых домах. Основными компонентами комплекта являются **вызывная панель**, которая крепится снаружи жилых помещений, и устанавливаемый внутри помещения **монитор**. Кроме того, внутри помещений устанавливается соответствующий **блок питания**.

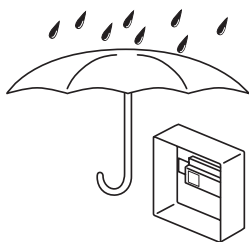
ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:



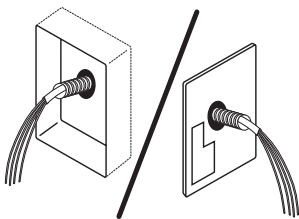
Вызывная панель снабжена надежной защитой, предохраняющей ее от влаги и других атмосферных воздействий. Тем не менее, в случае ее эксплуатации в неблагоприятных условиях, сопровождающихся частыми сильными осадками, или в среде с повышенным содержанием солей с целью увеличения срока службы оборудования рекомендуется устанавливать панель в защищенном месте. Воздействие на видеокамеру прямых солнечных лучей может привести к ухудшению контрастности и/или четкости изображения.



Для установки **монитора** выберите стену с ровной и твердой поверхностью, вдали от источников тепла (радиаторов отопления, обогревателей, и т.д.) и помещений с повышенным содержанием дыма (кухни и т.д.). **Монитор** рекомендуется устанавливать в месте, которое бы позволяло слышать сигнал вызова во всем доме.

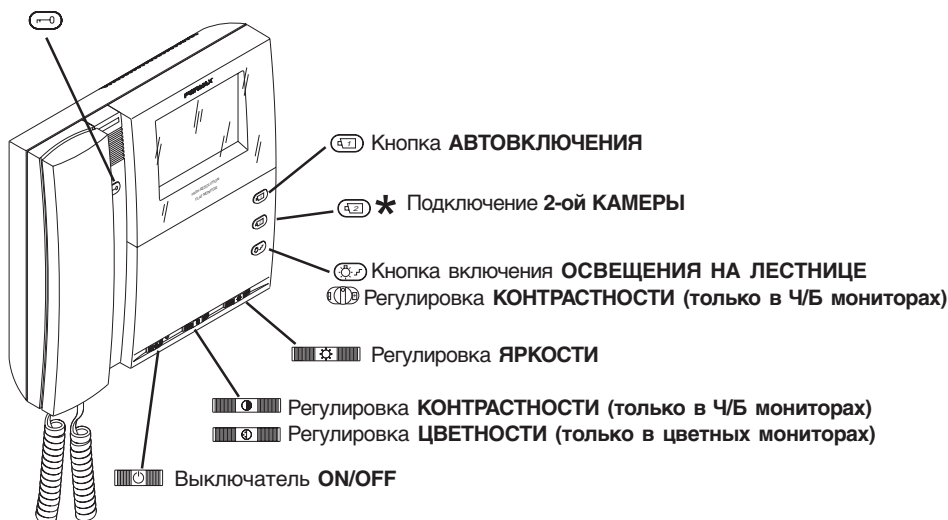


Блок питания может устанавливаться на любой ровной и твердой поверхности в жилище или подвале, но в обязательном порядке в помещении. Его можно устанавливать внутри электрического щитка DIN.



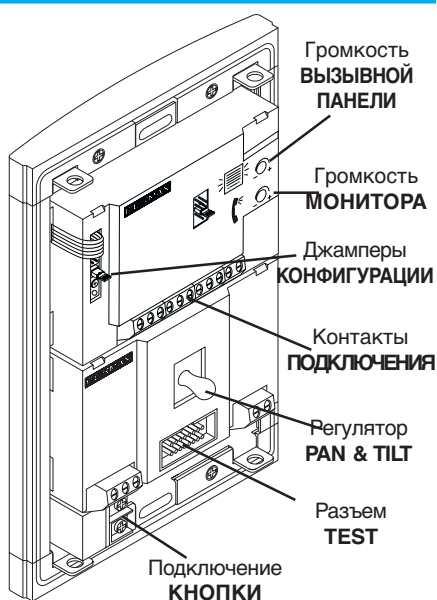
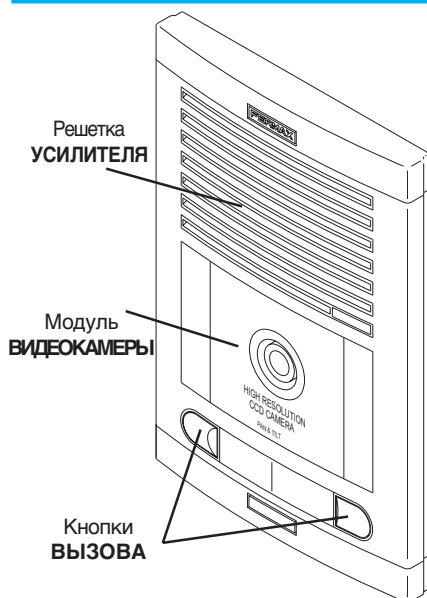
Перед тем, как приступить к установке **КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL**, необходимо проложить кабели между **монитором** (или мониторами), **вызывной панелью** и **блоком питания** согласно схеме кабельной проводки.

Кнопка
ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ



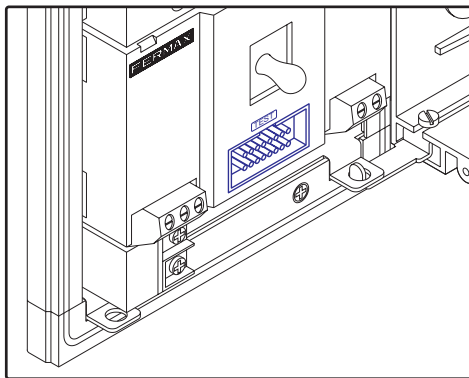
* Только в системах с ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВИДЕОКАМЕРОЙ или ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВИДЕОПАНЕЛЬЮ (опция).

ВЫЗЫВАЮЩАЯ ПАНЕЛЬ

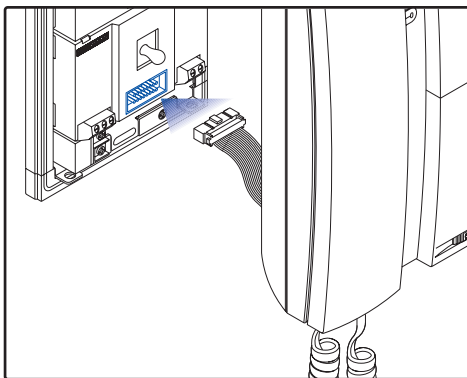


Разъем Test видеокамеры

Разъем test, которым снабжена видеокamera CityMax, используется для проверки работы **монитора** и телекамеры после окончания их установки. При подключении **монитора** к этому разъему на экране автоматически появится изображение.



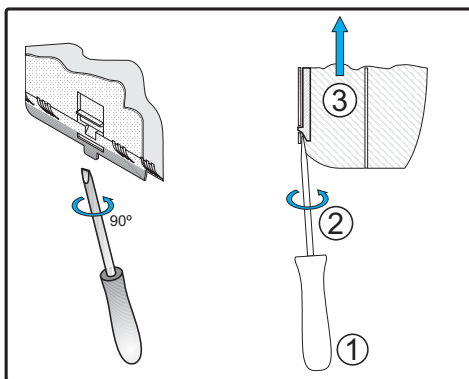
1. Разъем TEST.



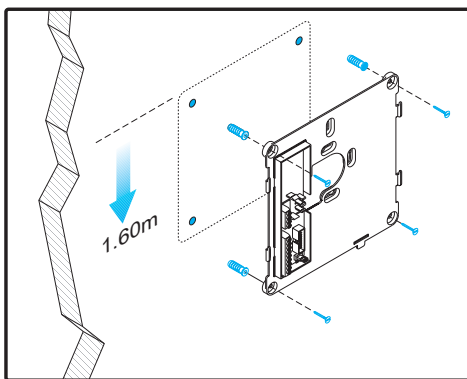
2. Проверка работы **монитора** при помощи **вызывной панели**.

УСТАНОВКА МОНИТОРА

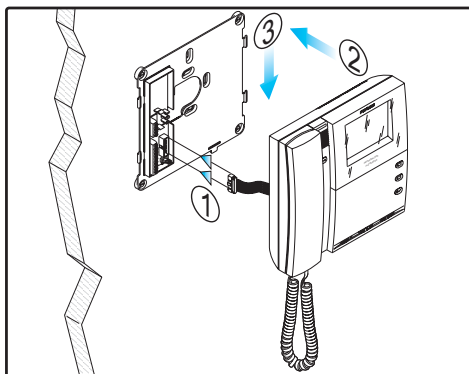
Мониторы Citymax предназначены для простой и быстрой установки без каких-либо строительных работ. Не снимайте пластиковую защиту с экрана до полной установки **монитора**.



1. При помощи плоской отвертки откройте металлическое основание монитора. Вставьте отвертку, поверните ее и сдвиньте монитор вверх.

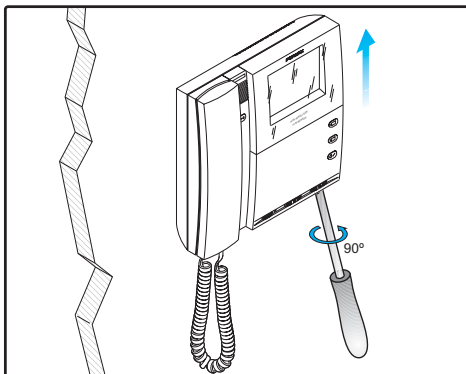


2. **Монитор** должен устанавливаться на ровную и гладкую стену. Наметьте и просверлите отверстия в стене в местах расположения отверстий в основании монитора.



3. После подсоединения кабелей подключите разъемы и установите **монитор**, как показано на рисунке: ① - ② - ③.

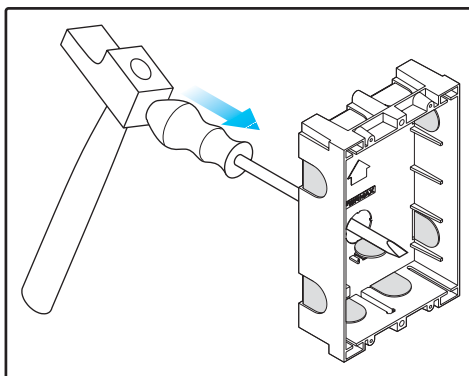
После завершения установки всех компонентов комплекта необходимо выполнить программирование **монитора** для того, чтобы назначить для него кнопку вызова. Порядок программирования монитора приводится на странице 10.



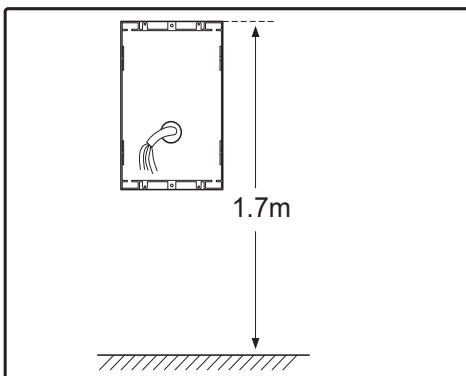
4. Для того чтобы снять **монитор**, вставьте отвертку в выемку, поверните ее и сдвиньте **монитор** вверх.

УСТАНОВКА НАРУЖНОЙ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ

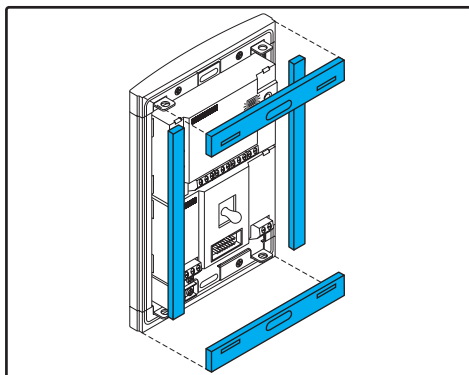
Для правильной установки **вызывной панели** следуйте приводимым ниже инструкциям. Не забудьте снять пластиковую защиту с объектива видеокamеры после окончания установки панели.



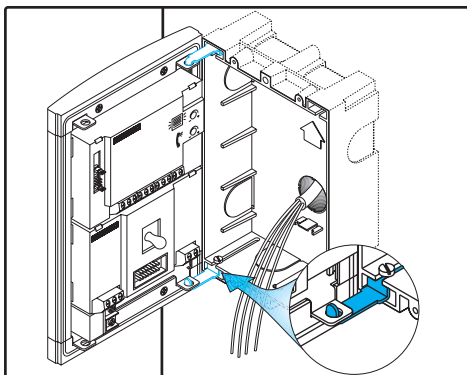
1. Перед тем, как приступить к установке корпуса панели, следует сломать защиту отверстия для того, чтобы можно было пропустить через него кабели. Выберите наиболее удобное отверстие.



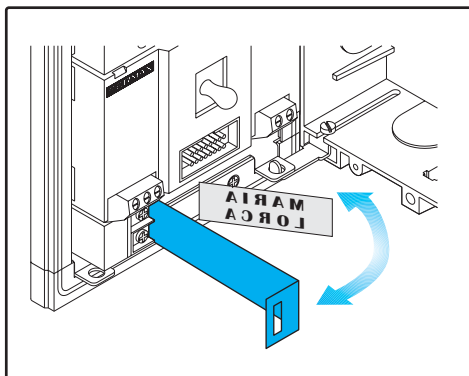
2. Установите корпус на требуемой высоте (прибл. 1,7 м). Убедитесь в том, что корпус панели находится вровень со стеной.



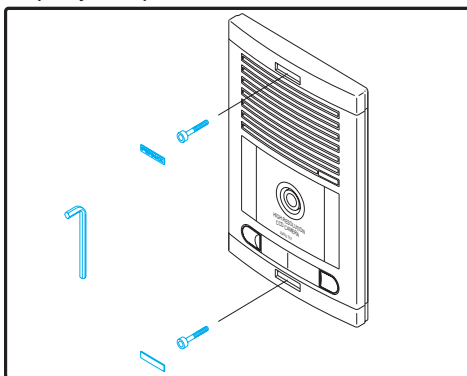
3. Установите прилагаемые каучуковые прокладки, предохраняющие панель от влаги.



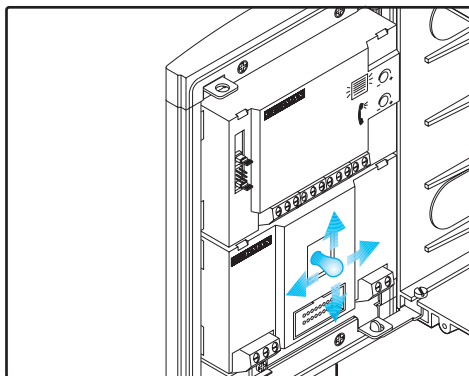
4. Для крепления кабелей и удобства при работе с панелью воспользуйтесь предусмотренными для этого петлями.



5. Поднимите защитную крышку кнопки и вставьте табличку. Вы можете воспользоваться табличками, прилагаемыми к панели.



6. Закройте **панель** и хорошо закрутите винты при помощи прилагаемого шестигранного ключа. Установите входящие в комплект заглушки.

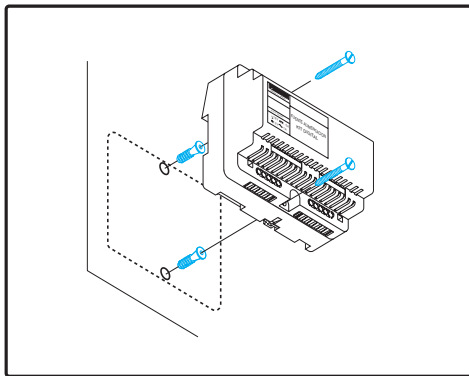


ПРИМЕЧАНИЕ:

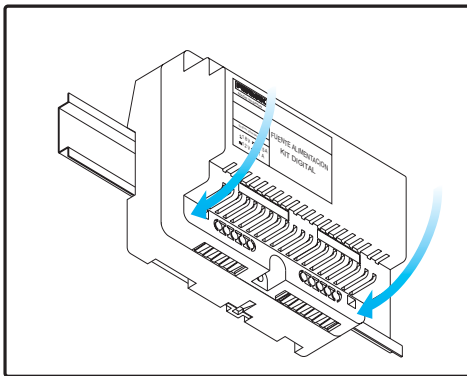
Установленная на вызывной панели видеочамера снабжена регулятором Pan&Tilt, при помощи которого можно изменять положение объектива на 10° в четырех направлениях, что позволяет направить камеру в нужном направлении после окончания установки панели.

УСТАНОВКА БЛОКА ПИТАНИЯ

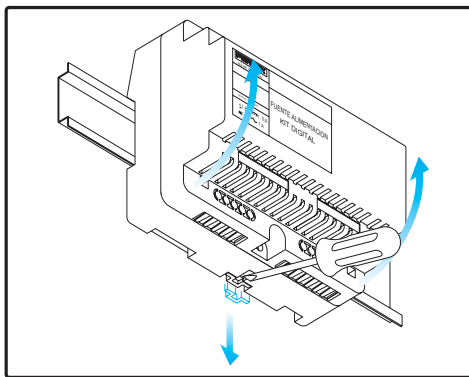
Блок питания должен устанавливаться в сухом месте, защищенном от погодных воздействий. Исполнение блока в формате DIN 6 позволяет устанавливать его в любом электрическом щитке или крепить непосредственно на стену при помощи прилагаемых дюбелей и шурупов.



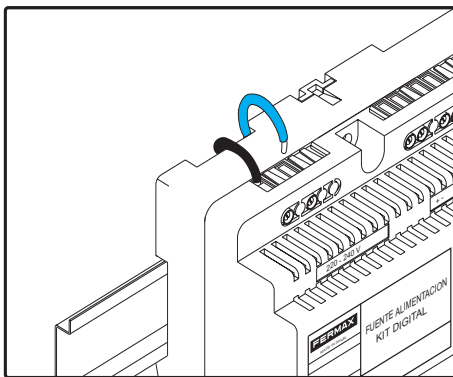
1. Просверлите в стене 2 отверстия, вставьте в них дюбели и закрутите шурупы, закрепив источник питания на стене.



2. **Блок питания** может устанавливаться на монтажных планках DIN, для этого необходимо приложить небольшое усилие, как показано на рисунке.



3. Для снятия **блока питания** с монтажной планки DIN следует прибегнуть к помощи плоской отвертки, используя ее в качестве рычага.



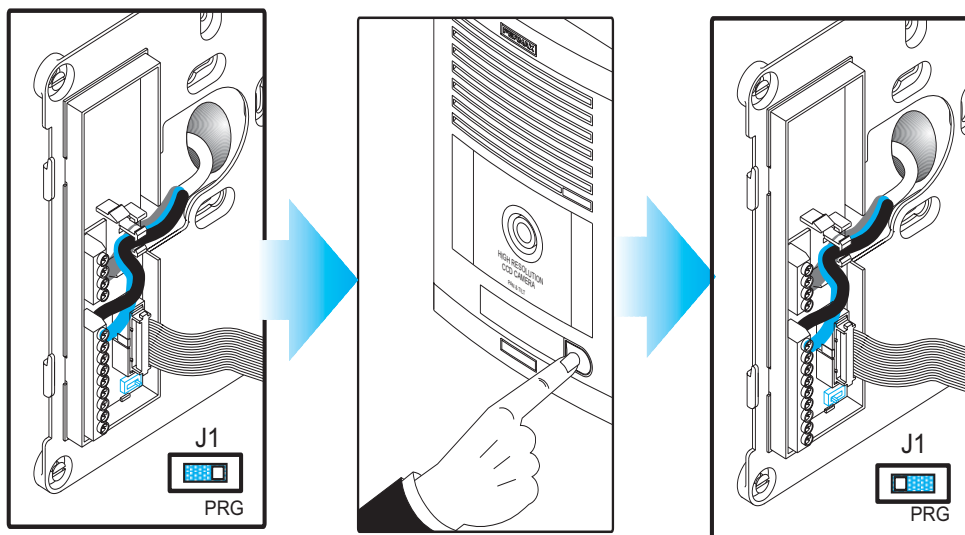
4. Подключите кабели к различным терминалам в соответствии с инструкциями, приводимыми на прилагаемых монтажных схемах.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Блок питания должен устанавливаться в сухом месте, защищенном от погодных воздействий. Действующие нормативы требуют обеспечить защиту блока питания при помощи магнитотермического выключателя, устанавливаемого в месте подключения блока к источнику электрического тока.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ МОНИТОРА

Перед началом программирования следует убедиться в том, что система полностью подключена, трубка висит на переговорном устройстве, а **монитор** включен.

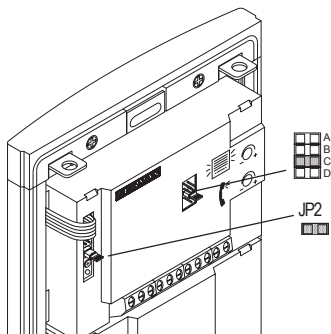


1. Установите джампер J1 в положение **PRG**. Раздастся сигнал подтверждения.
2. Нажмите закрепленную за **монитором** кнопку. Снова раздастся сигнал подтверждения.
3. Установите джампер в начальное положение и закройте **монитор**.

Промежуток времени между выполнением шага 1 и 2 не должен превышать 2-х минут. В случае если это время было превышено, установите джампер в исходное положение и начните программирование сначала.

КОНФИГУРАЦИЯ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ

Параметры работы **вызывной панели** задаются при помощи джамперов усилителя и зависят от конфигурации системы.



* Джампер JP2 должен быть всегда установлен, за исключением тех случаев, когда в системе используются две вызывные панели, в этом случае джампер следует вынуть в одной из панелей (см. стр.17 и 18).

* При помощи джампера выберите язык, на котором будет произноситься сообщение во время работы запирающего механизма.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

После окончания установки **КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL** рекомендуется проверить работу всех его функций.

Вызов

- * Нажатие кнопки вызова на **вызывной панели** приводит к поступлению электронного звукового сигнала на **монитор**, на котором также появляется четкое изображение независимо от времени суток, так как для освещения в камере используются инфракрасные лучи. Вы сможете наблюдать за посетителем, который не будет знать, есть ли кто-то в доме или нет.
- * Сняв абонентскую трубку, можно вести разговор с посетителем максимум в течение 90 секунд или до того, как будет нажата кнопка  или повешена трубка.
- * Нажав кнопку , можно отпереть дверь и позволить посетителю войти. Открытие двери сопровождается голосовым сообщением: "Дверь открыта. Пожалуйста, не забудьте закрыть дверь".

Возобновление разговора

- * В любой момент можно возобновить разговор с посетителем, для этого достаточно нажать кнопку  и снять трубку.

Автовыключение

- * При желании **монитор** может быть включен нажатием кнопки автовыключения , что позволяет получить на экране изображение, принимаемое **вызывной панелью**. Эта функция предназначена для того, чтобы в любой момент можно было осуществлять контроль зоны, охватываемой видеокамерой (функция наблюдения). **Монитор** автоматически выключится через 30 секунд.

При наличии нарушений в работе системы обращайтесь к разделу НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ на странице 21 настоящего руководства.

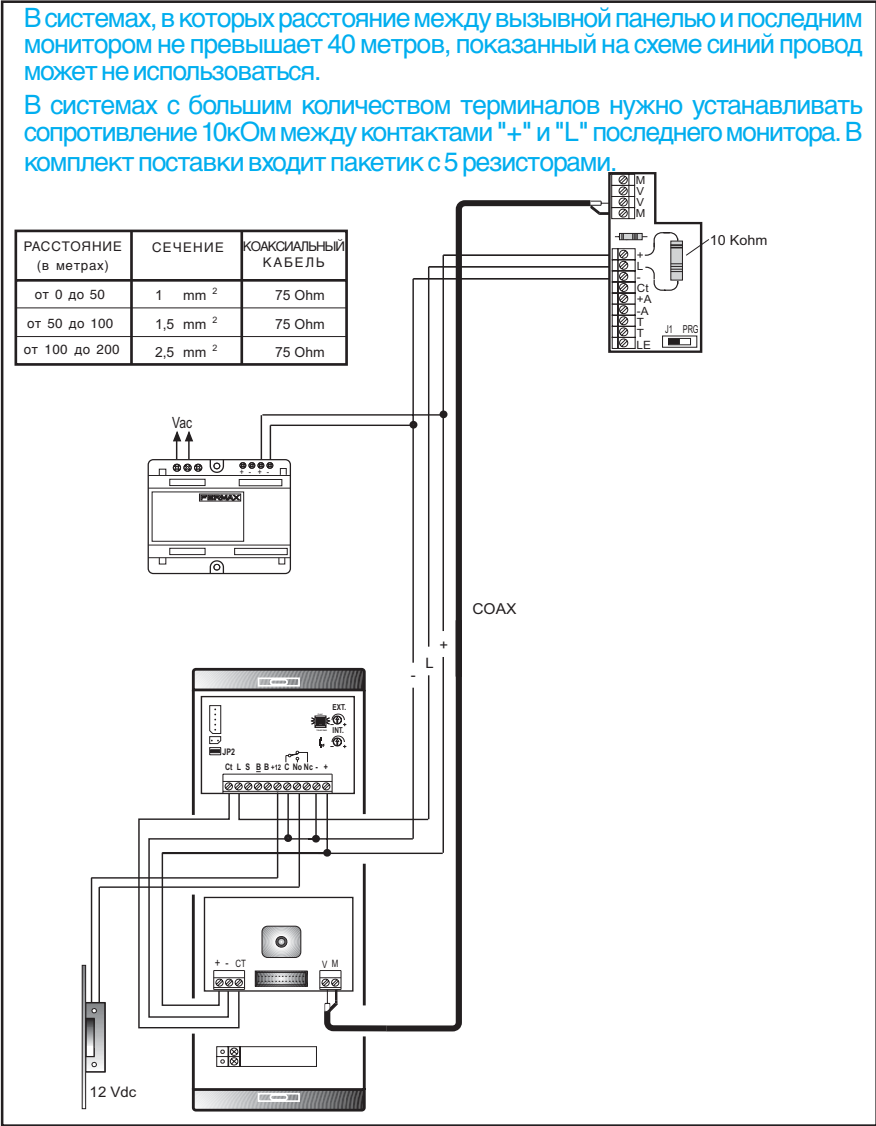
ПРИМЕЧАНИЕ:

- * В нормальном режиме работы монитора выключатель ON/OFF  должен находиться в положении ON. При длительном отсутствии выключите монитор при помощи этого выключателя.
- * В системах с дополнительными терминалами (мониторы и/или абонентские трубки) сигнал вызова включает все терминалы (аудио- и видеосигнал вызова). При снятии одного из них будет установлена связь с вызывной панелью, при этом остальные терминалы автоматически выключатся.
- * Голосовое сообщение, сопровождающее открытие двери, может произноситься на одном из 4-х языков (см. стр.10).

СХЕМЫ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ

Ниже приводятся схемы кабельной проводки для КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL на 1, 2 и 3 абонента. Убедитесь в том, что сечение кабеля соответствует значениям, приведенным в таблице на странице 21.

Не забудьте о том, что мониторы должны программироваться согласно номеру квартиры, порядок программирования приводится на странице 10.

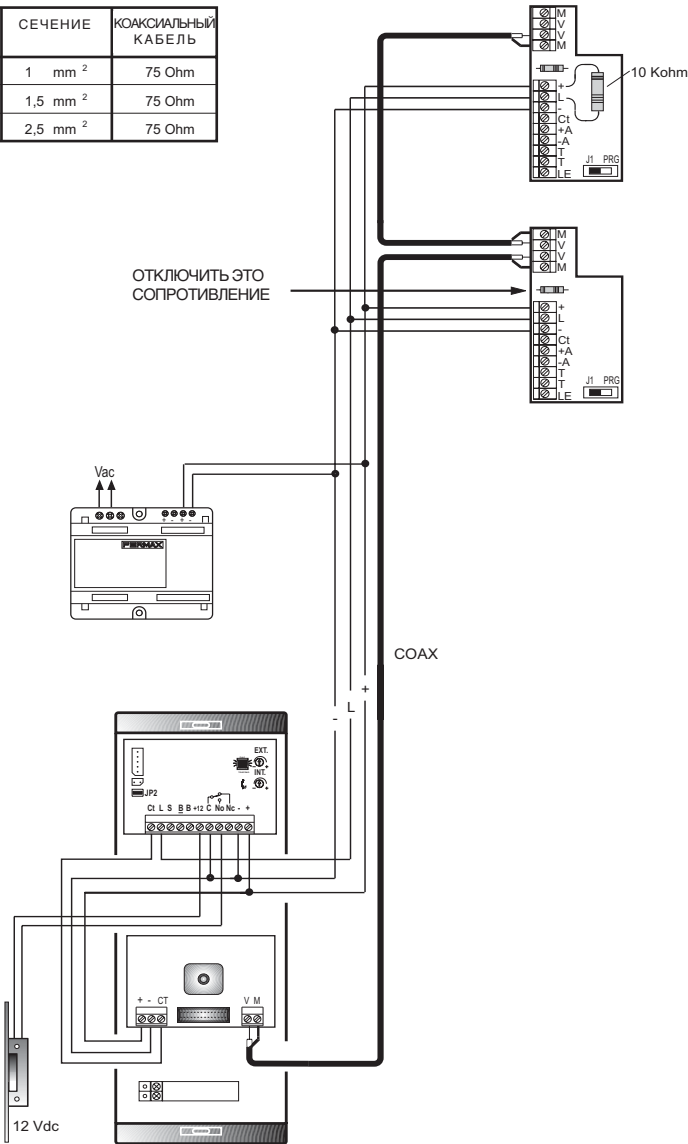


Кабельная проводка КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL 1/АБ. REF 6030

В системах, в которых расстояние между вызывной панелью и последним монитором не превышает 40 метров, показанный на схеме синий провод может не использоваться.

В системах с большим количеством терминалов нужно устанавливать сопротивление 10кОм между контактами "+" и "L" последнего монитора. В комплект поставки входит пакетик с 5 резисторами.

РАССТОЯНИЕ (в метрах)	СЕЧЕНИЕ	КОАКСИАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ
от 0 до 50	1 mm ²	75 Ohm
от 50 до 100	1,5 mm ²	75 Ohm
от 100 до 200	2,5 mm ²	75 Ohm

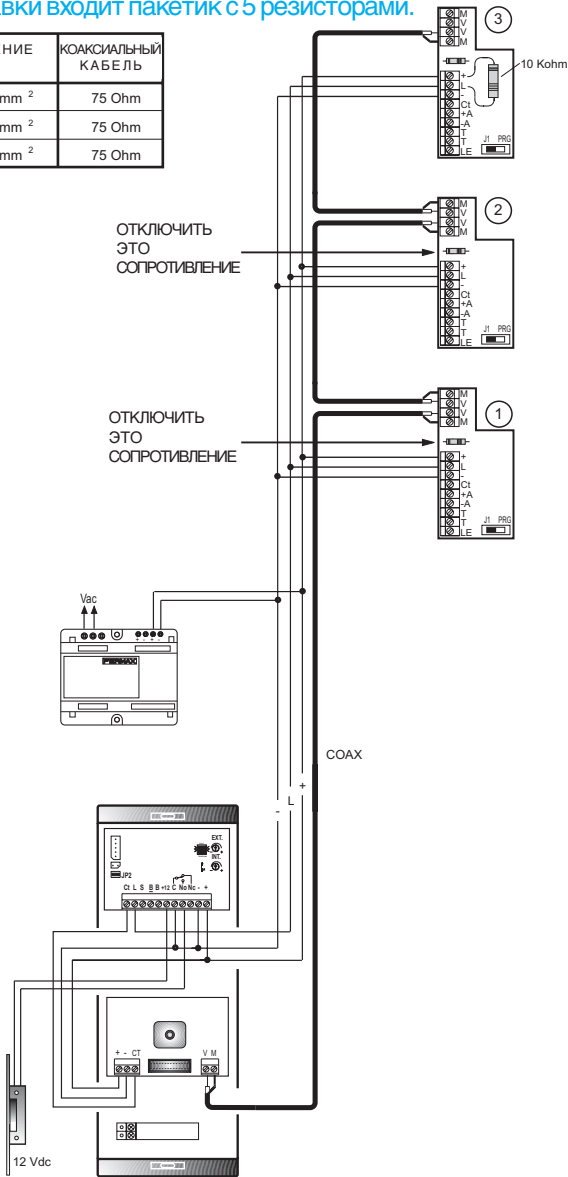


Кабельная проводка КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL 2/АБ. REF. 6034

В системах, в которых расстояние между вызывной панелью и последним монитором не превышает 40 метров, показанный на схеме синий провод может не использоваться.

В системах с большим количеством терминалов нужно устанавливать сопротивление 10кОм между контактами "+" и "L" последнего монитора. В комплект поставки входит пакетик с 5 резисторами.

РАССТОЯНИЕ (в метрах)	СЕЧЕНИЕ	КОАКСИАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ
от 0 до 50	1 mm ²	75 Ohm
от 50 до 100	1,5 mm ²	75 Ohm
от 100 до 200	2,5 mm ²	75 Ohm

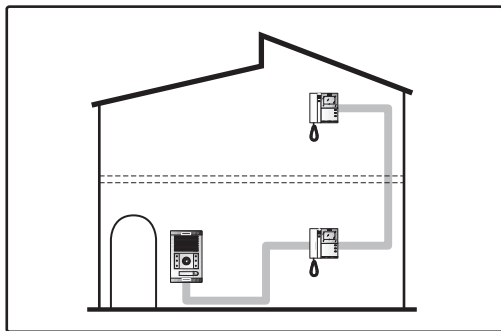


Кабельная проводка КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL 3/АБ. REF 6038

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ТЕРМИНАЛОВ

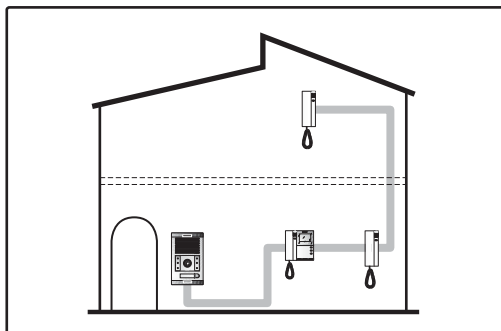
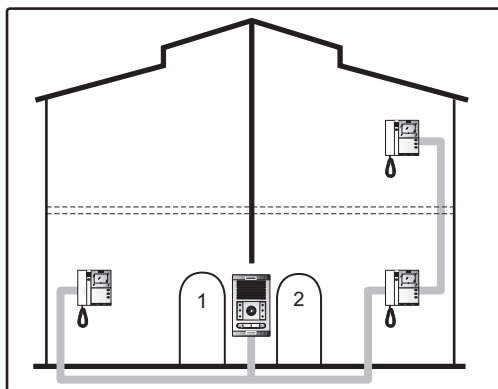
КОМПЛЕКТ FERMAX DIGITAL позволяет устанавливать в доме дополнительные мониторы (REF. 6070) и абонентские трубки (REF. 2451), на следующей странице даются инструкции по их подключению.

Кроме того, систему можно расширить за счет подключения дополнительной **вызывной панели** (см. фрагмент кабельной проводки на стр.17) или вспомогательной видеокамеры.



Комплект на 1 абонента может быть расширен за счет установки дополнительного **монитора** в другом помещении дома, что освобождает от необходимости подходить к основному **монитору**. (Фрагмент кабельной проводки показан на следующей странице).

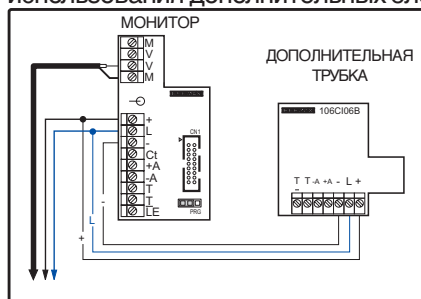
В случае комплекта на 2 абонента можно также увеличить число мониторов без нарушений в работе оборудования соседа. Это весьма удобно, например, в двухэтажных домах (Фрагмент кабельной проводки показан на следующей странице).



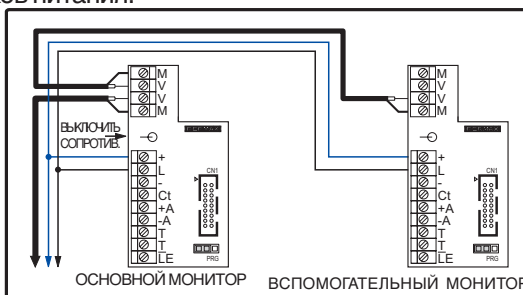
Другим примером расширения системы может быть установка нескольких абонентских трубок в различных зонах дома (на кухне или в спальнях), что позволяет отвечать на звонки и открывать дверь из любого помещения дома. (Фрагмент кабельной проводки показан на следующей странице).

Подключение дополнительных терминалов

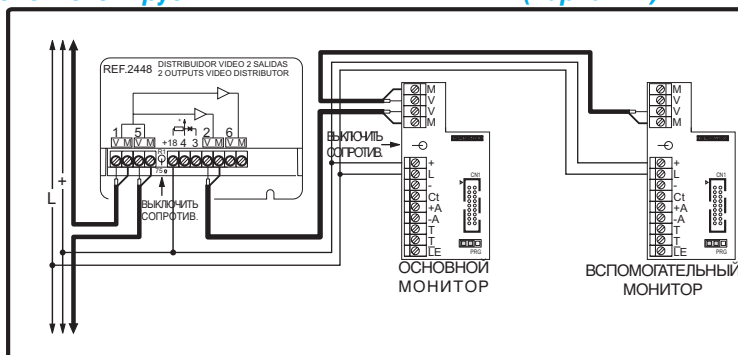
Базовый комплект для одного жилья может быть расширен за счет подключения 2-х дополнительных абонентских трубок и 1-го монитора без использования дополнительных блоков питания.



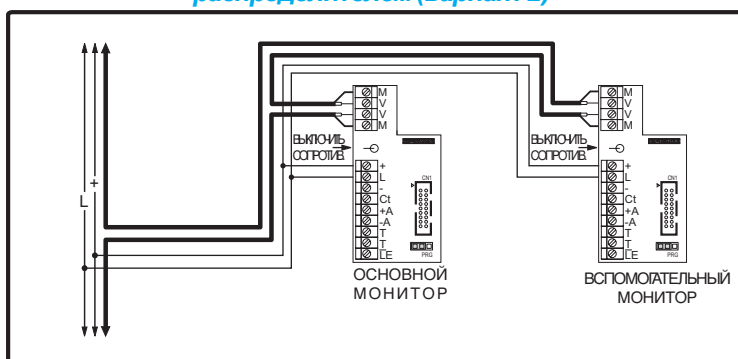
Подключение дополнительной абонентской трубки



Подключение дополнительного монитора (вариант 1)



Подключение дополнительного монитора с распределителем (вариант 2)

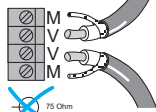
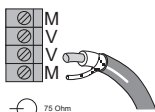


Подключение дополнительного монитора без распределителя (вариант 3)

* Для подключения дополнительного монитора следует воспользоваться одним из 3-х показанных вариантов в зависимости от того, находится ли наш **монитор** в последней квартире (вариант 1), или он установлен в промежуточной квартире системы (варианты 2 и 3).

- * Все дополнительные терминалы (абонентские трубки и мониторы) после их установки должны быть запрограммированы (см. стр.10), и за ними должны быть закреплены кнопки на **ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ**.
- * Как правило, при подключении 2-х коаксиальных кабелей установленное на разъеме сопротивление должно отключаться на всех мониторах, а при подключении 1 коаксиального кабеля следует оставить его включенным.

НЕ ВЫКЛЮЧАТЬ
сопротивление.

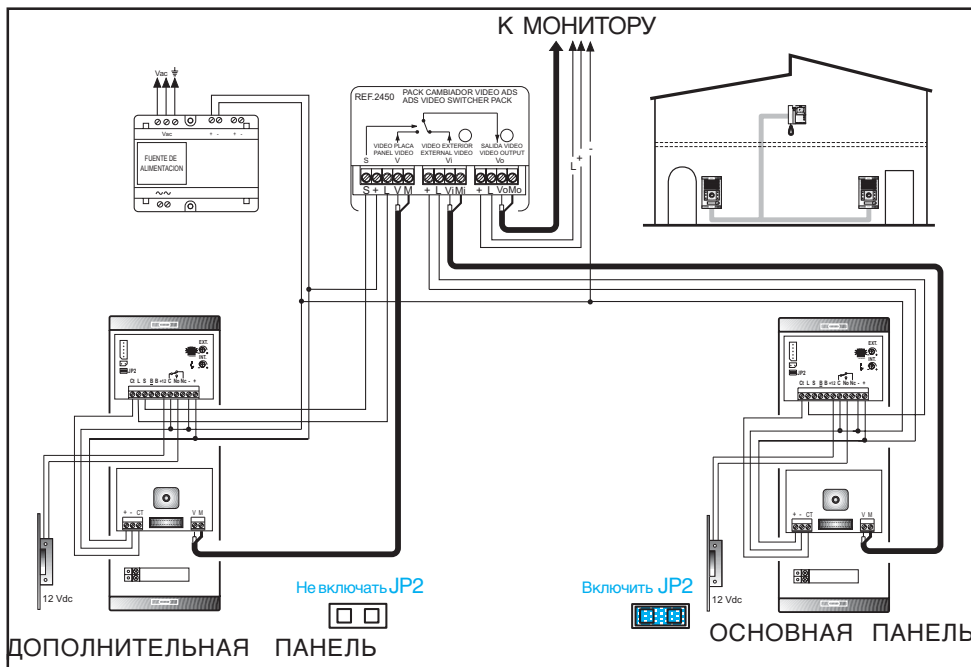


ОТКЛЮЧИТЬ
сопротивление.

Подключение дополнительной вызывной панели

Можно расширить **КОМПЛЕКТ** за счет установки на втором входе в жилье (служебный вход, гараж и т.д.) дополнительной вызывной панели. В зависимости от типа дополнительной панели (видео или аудио) можно воспользоваться **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПАНЕЛЬЮ ВИДЕО** (REF. 6053, REF. 6054 И REF. 6055) или **АУДИО** (REF. 6056, REF. 6057 И REF. 6058) на 1, 2 и 3 абонента соответственно.

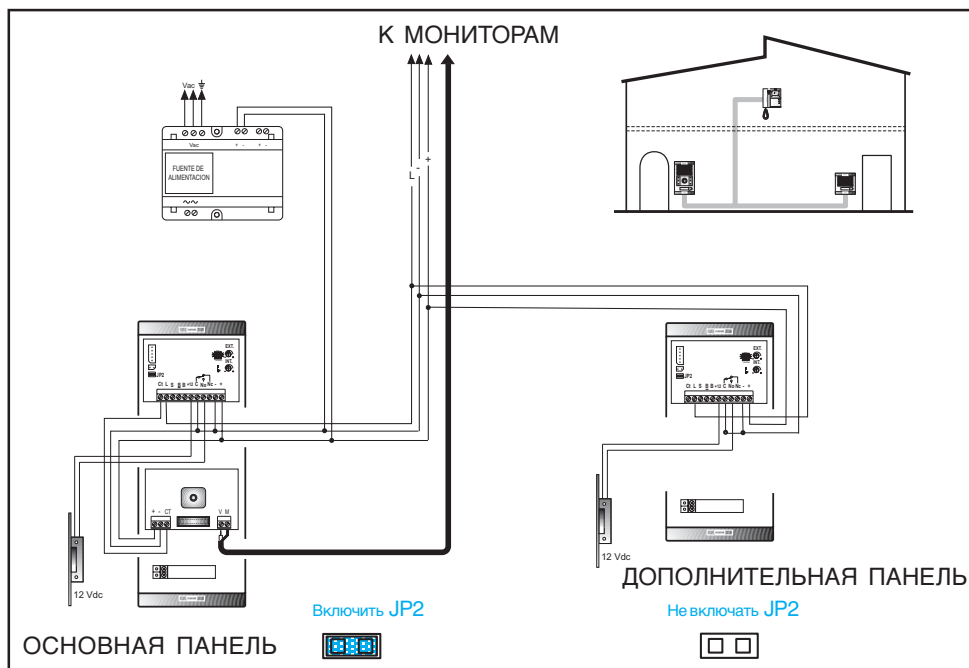
Схема подключения **КОМПЛЕКТА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЫЗЫВНОЙ ПАНЕЛИ** не зависит от количества абонентов. Поэтому, все приведенные ниже схемы могут использоваться для подключения любого **КОМПЛЕКТА FERMAX DIGITAL**.



Кабельная проводка КОМПЛЕКТОВ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЫЗЫВНОЙ ВИДЕОПАНЕЛИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Программирование может выполняться только с главной вызывной панели (JP1 установлен).



Кабельная проводка КОМПЛЕКТОВ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВЫЗЫВНОЙ АУДИОПАНЕЛИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Программирование может выполняться только с главной вызывной панели (JP1 установлен).

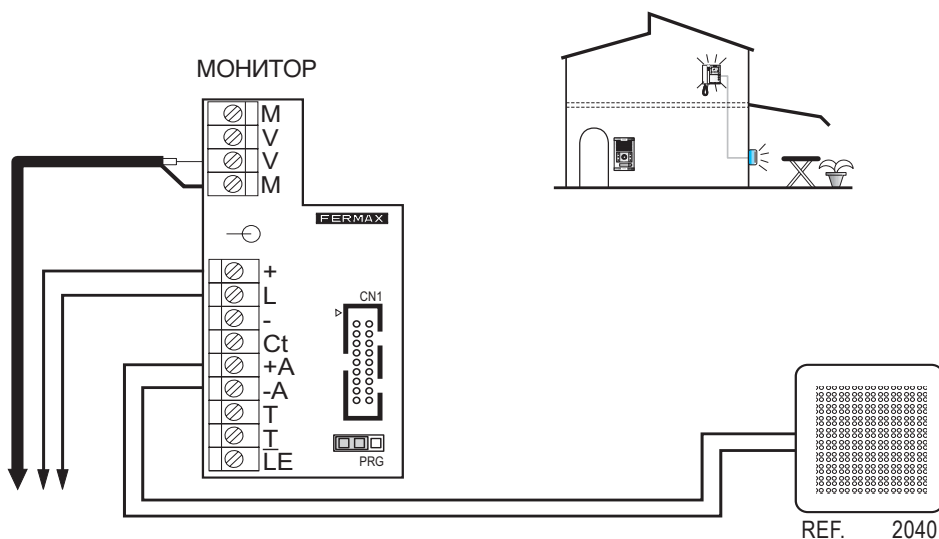
АКСЕССУАРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Ниже показаны некоторые аксессуары FERMAX, которые могут использоваться с **КОМПЛЕКТОМ**, кроме того, приводятся примеры типичных установок этих устройств.

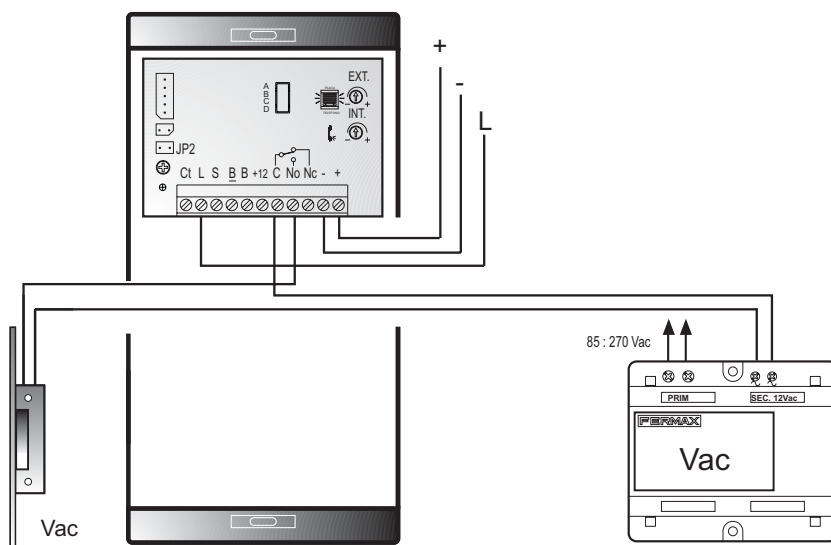
- * **КОРПУС ДЛЯ НАРУЖНОЙ УСТАНОВКИ** (REF. 8951, 8954 и 8955): Предназначен для установки **наружной панели** в местах, где нет возможности встроить панель в стену (мрамор, тонкие перегородки и т.д.).
- * **ДЕКОРАТИВНАЯ РАМКА** (REF. 8991, 8994 и 8995) Используется для того, чтобы закрыть отверстия, оставшиеся после замены старых панелей.
- * **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЗВОНОК** (REF. 2040) См. следующую страницу.
- * **РЕЛЕ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ЗВОНКОВ И ОСВЕЩЕНИЯ** (REF. 2013) См. страницы 15 и 16.
- * **АКТИВАТОР ОСВЕЩЕНИЯ** (REF. 8053) Позволяет включать сирену и устройства, подключенные к источнику 220В переменного тока.
- * **УГЛОВОЙ КОРПУС** (REF. 8378, 8381 и 8382) Предназначен для улучшения ориентации **вызывной панели** в тех случаях, когда ее нужно устанавливать в труднодоступных местах.

Дополнительный звонок

Дополнительный звонок (REF. 2040) используется для того, чтобы сигнал вызова был слышен в других помещениях жилья, а не только там, где установлен **монитор**, например, в саду.

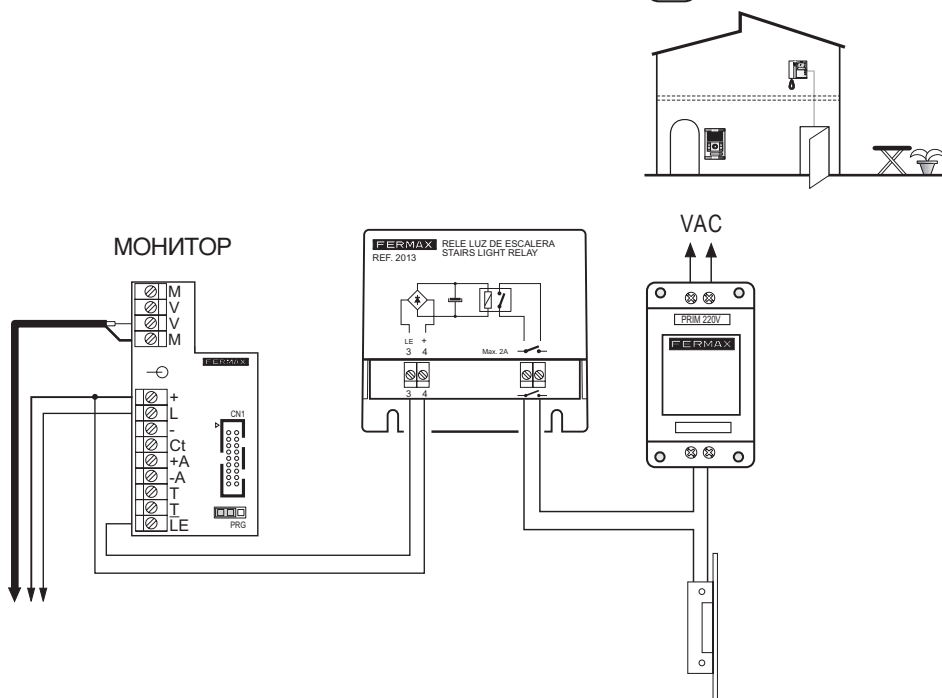


Запирающее устройство, работающее от источника переменного тока



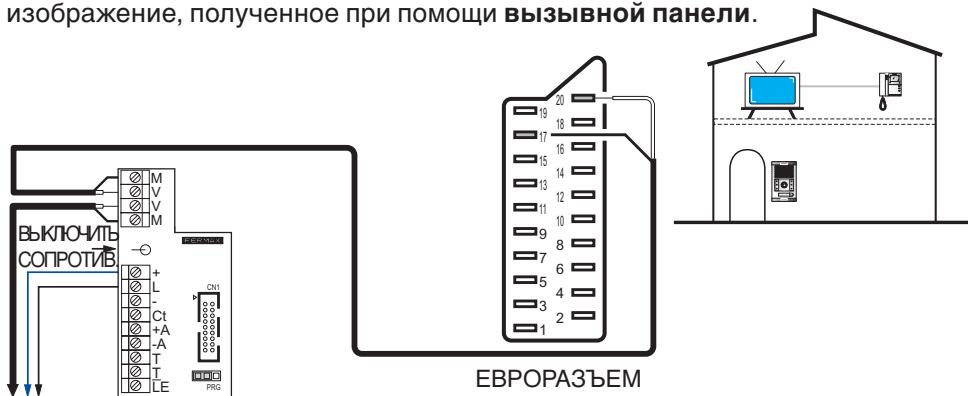
Контроль второй двери

Реле (Ref. 2013) может использоваться для осуществления контроля второй двери, на которой нет вызывной панели, при помощи расположенной на **мониторе** кнопки включения света на лестнице .



Подключение к телевизору или видеомagniтофону

Монитор CityMax можно напрямую подключать к телевизору при наличии у него **ЕВРОРАЗЪЕМА**, что позволит выводить на экран телевизора изображение, полученное при помощи **вызывной панели**.



НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Некоторые типичные проблемы могут быть легко устранены при внимательном ознакомлении с этим разделом и выполнении приведенных в нем рекомендаций.

Отсутствует изображение на мониторе

1. Убедитесь в том, что монитор включен (выключатель on/off).
2. Убедитесь в правильном подключении питания видео, и что напряжение на терминалах "+" и "-" соответствует 18В постоянного тока.
3. Убедитесь в отсутствии короткого замыкания между центральным проводом (V) и оплеткой (M) коаксиального кабеля.
4. Убедитесь в том, что МОНИТОР БЫЛ ЗАПРОГРАММИРОВАН (см. стр.10).

Нельзя запрограммировать монитор

1. Убедитесь в том, что джампер JP1 на **вызывной панели** находится на своем месте.
2. Убедитесь в том, что напряжение на **мониторе** и на **вызывной панели** правильное (18В постоянного тока между терминалами "+" и "-").

ТАБЛИЦА СЕЧЕНИЙ КАБЕЛЕЙ

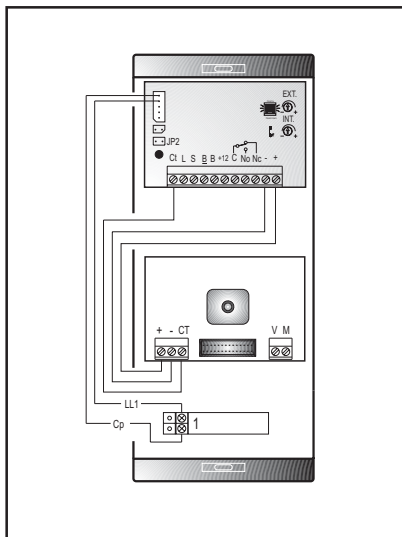
От сечения, используемых в комплекте кабелей, напрямую зависит качество и исправность работы системы. Очень важно соблюсти указанные в таблице минимальные требования. В небольших системах (менее 100м) FERMAX рекомендует использовать выпускаемые компанией **трубки для прокладки кабелей REF. 5919**.

РАССТОЯНИЕ (в метрах)	СЕЧЕНИЕ	КОАКСИАЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ
от 0 до 50	1 mm ²	75 Ohm
от 50 до 100	1,5 mm ²	75 Ohm
от 100 до 200	2,5 mm ²	75 Ohm

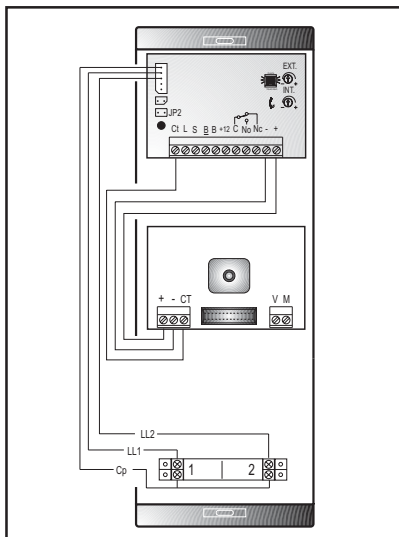
Если в дальнейшем Вы планируете установить дополнительный монитор или абонентскую трубку, то рекомендуется использовать кабель большего сечения, чем тот, что указан в таблице.

ВНУТРЕННЯЯ РАЗВОДКА КАБЕЛЕЙ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ

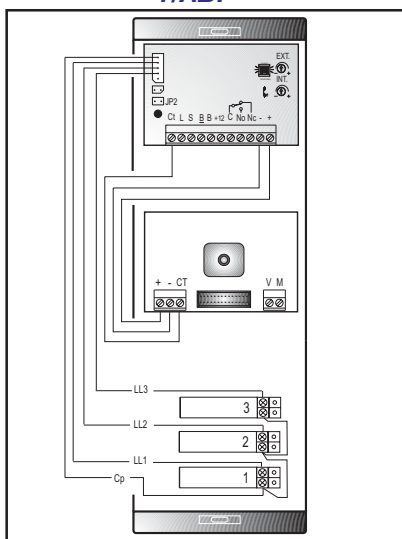
Вызывные панели поставляются с выполненной внутренней разводкой. При нарушении или изменении разводки система работать не будет. Поэтому, при подсоединении какого-либо кабеля к терминалу, к которому уже подключен другой кабель, необходимо сохранить существующее подключение.



**КОМПЛЕКТ ЦИФРОВАЯ ПАНЕЛЬ
1/АБ.**



**КОМПЛЕКТ ЦИФРОВАЯ ПАНЕЛЬ
2/АБ.**



**КОМПЛЕКТ ЦИФРОВАЯ ПАНЕЛЬ
3/АБ.**

